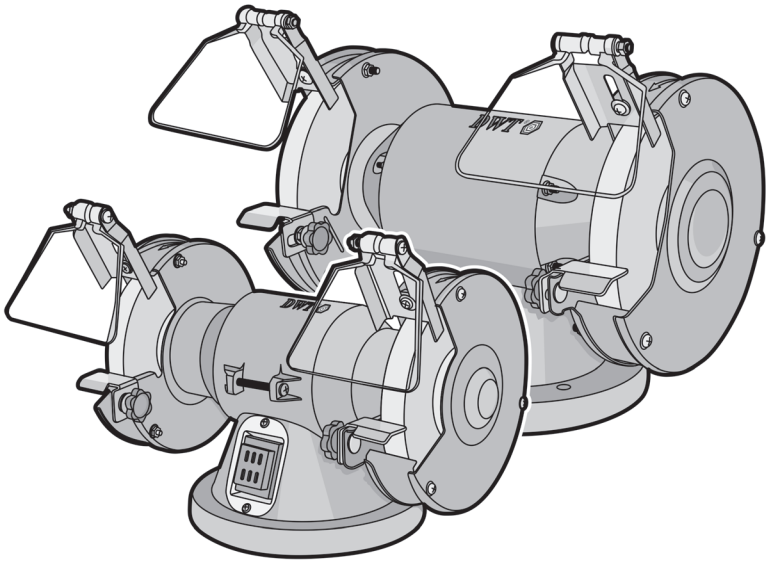
DWT®

www.dwt-pt.com

DS-150 KS
DS-200 KS
DS-250 GS
DS-350 GS



en Original instructions

fr Notice originale

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ar تعليمات الأصلية

CH	Merit Link International AG Switzerland	[0041] 916000888	[0041] 916000888	info@dwt-pt.com
DE	ML Meritlink Hardware Germany GmbH Deutschland	[0049] 3068055522	[0049] 3068055994	info@dwt-pt.de
BR	DWT do Brasil Ferramentas Ltda Brasil	[0055] 4121012600		técnico@dwt.com.br
PL	HANMAR Polska	[0048] 338587829	[0048] 338586100	serwis.ustron@hanmar.pl
CZ	GARLAND distributor, s.r.o. Czech republic	[00420] 493523523	[00420] 493522916	garland@garland.cz
GR	A. Mattes industrial products SA Ελλάδα	[0030] 2109851000	[0030] 2109839721	info@mattes.gr
RU	ООО "БОКС МУВИНГ" Россия	[007] 8123321644		office@giper.tv
BY	ОДО "Планета ДВТ" Беларусь	[00375] 175109545	[00375] 175109545	info@dwt.by
UA	ТОВ "Едіссон" Україна	[0038] 563749060	[0038] 563749066	dwt@eds-group.dp.ua
LT	UAB "Balimpeksas" Lietuva	[00370] 52444077	[00370] 52499280	balimpeks@is.lt
LV	DWT.LV Latvija	[00371] 26655503	[00371] 67447509	birojs@htool.lv
MD	BEM INNA SRL Moldova	[00373] 921180	[00373] 429368	masterbem@mail.ru
EG	AL Hurria for Suppliers, Trading Agents Public Import & Export Egypt	[0020] 033919328		
IQ	Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi Iraq	[00964] 7702975399	[00964] 7702975399	
LY	Bitrek Company Libya	[00218] 512611882	[00218] 51262812	
IR	DWT Iran Iran	[0098] 2163498	[0098] 2189787426	dwt.iran@gmail.com
KZ	ТОО "TECHNOSECTOR" Қазақстан	[007] 7273748325		info@technosector.kz

Content / Sommaire / Содержание / Зміст / Мазмұны / المحتوى

English

Explanatory drawings ..... pages 4 - 5
General safety rules, instructions manual ..... pages 6 - 10
Parts diagrams ..... pages 36 - 40
Service centres ..... pages 41 - 45
***DWT** warranty ..... page 46*
Warranty card and service cards ..... pages 60 - 62

Français

Dessins explicatifs ..... pages 4 - 5
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi ..... pages 11 - 15
Schéma des pièces ..... pages 36 - 40
Centres d'assistance ..... pages 41 - 45
*Garantie **DWT** ..... page 47*
Garantie coupon et cartes de service ..... pages 60 - 62

Русский

Пояснительные рисунки ..... страницы 4 - 5
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации ..... страницы 16 - 20
Схемы запчастей ..... страницы 36 - 40
Сервисные центры ..... страницы 41 - 45
*Гарантия **DWT** ..... страница 48*
Гарантийный талон и сервисные талоны ..... страницы 60 - 62

Українська

Пояснювальні малюнки ..... сторінки 4 - 5
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації ..... сторінки 21 - 25
Схеми запчастин ..... сторінки 36 - 40
Сервісні центри ..... сторінки 41 - 45
*Гарантія **DWT** ..... сторінки 49 - 54*
Гарантійний талон і сервісні талони ..... сторінки 60 - 62

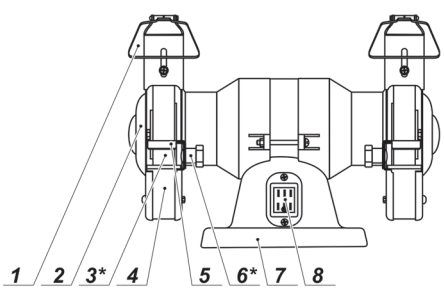
Қазақ тілі

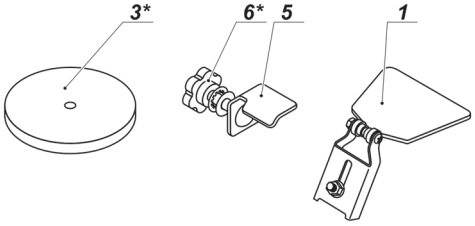
Түсіндіргіш әлеміштер ..... беттер 4 - 5
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы ..... беттер 26 - 30
Бөлшектер тәсімі ..... беттер 36 - 40
Қызмет орталықтары ..... беттер 41 - 45
***DWT** кепілдігі ..... бет 55*
Гарантиялы талон және қызмет көрсету карталары ..... беттер 60 - 62

العربية

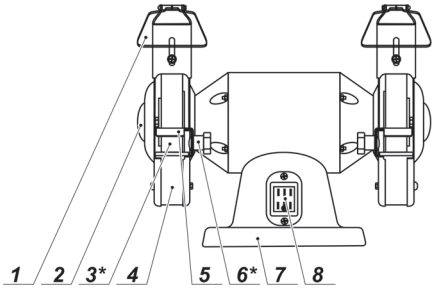
رسومات توضيحية ..... الصفحات 4 - 5
قواعد السلامة العامة، دليل الإرشادات ..... الصفحات 31 - 35
رسومات الأجزاء ..... الصفحات 36 - 40
مراكز الخدمة ..... الصفحات 41 - 45
دليل ***DWT*** ..... الصفحة 56
بطاقات الضمان وبطاقات الصيانة ..... الصفحات 60 - 62

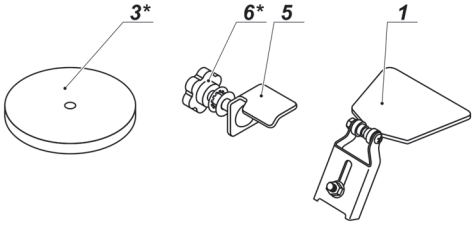
DS-150 KS



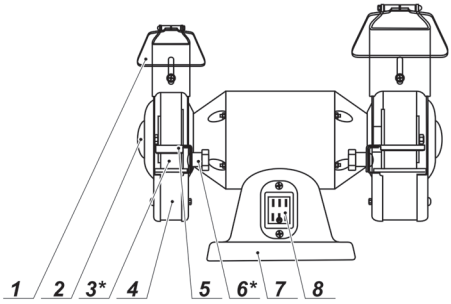


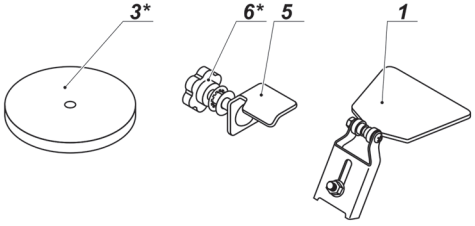
DS-200 KS



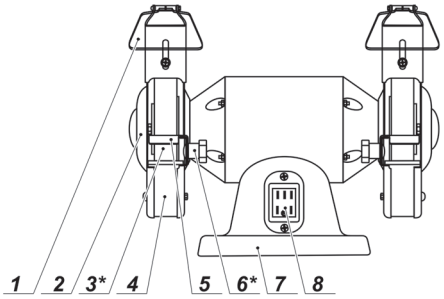


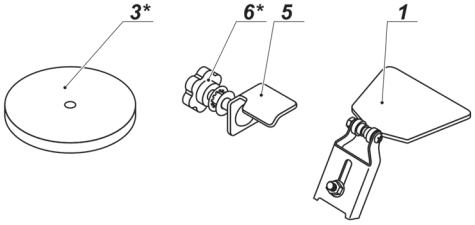
DS-250 GS



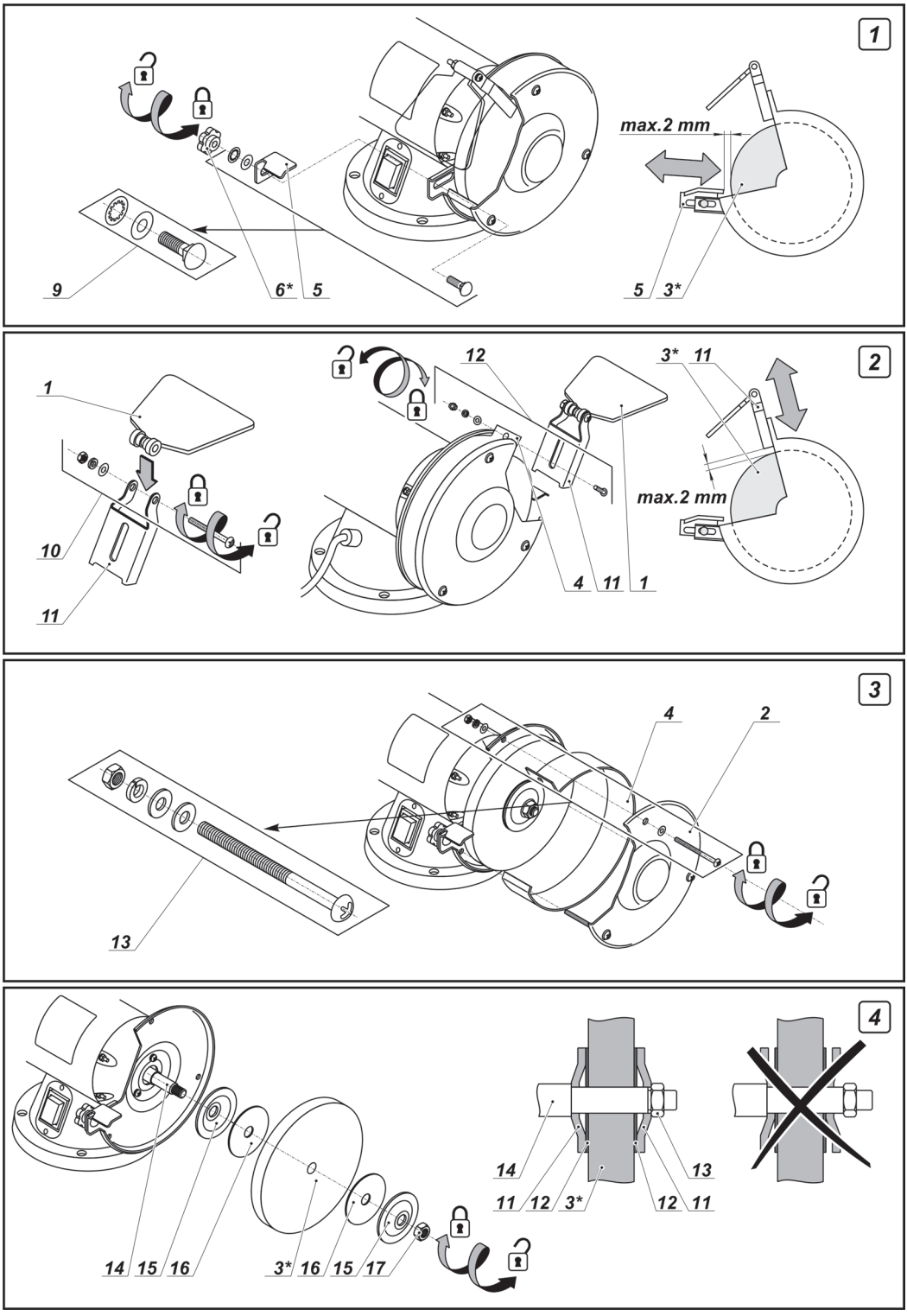


DS-350 GS








1
max.2 mm
9
6*
5
5
3*
2
1
12
3* 11
max.2 mm
10
11
4
11
1
3
4
2
13
4
14
15
16
3*
16
15
17
14
11
12
3*
12
11
13

Power tool specification

Double grinder		DS-150 KS	DS-200 KS	DS-250 GS	DS-350 GS
Power tool code	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]	742296 743453	742302 743460	742319 743477	742326 743484
Rated power	[W]	150	200	250	350
Power output	[W]	83	110	138	193
Amperage at voltage	127 V [Amps] 230 V [Amps]	1.18 0.65	1.57 0.87	1.97 1.09	2.76 1.53
No-load speed	[RPM]	2950	2950	2950	2950
Ø of grinding disc	[mm] [inches]	125 / 125 5" / 5"	150 / 150 6" / 6"	150 / 150 6" / 6"	200 / 200 8" / 8"
Bore Ø of grinding disc	[mm] [inches]	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 32 1/2" / 1-17/64"	16 / 16 1/2" / 1/2"
Thickness of grinding disc	[mm] [inches]	16 / 16 5/8" / 5/8"	20 / 20 25/32" / 25/32"	20 / 40 25/32" / 1-37/64"	20 / 20 25/32" / 25/32"
Spindle thread		M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9
Weight	[kg] [lbs]	5,2 11.46	8,4 18.52	8,9 19.62	13,3 29.32
Safety class		I	I	I	I
Sound pressure	[dB(A)]	59,1	60,1	59	62,6
Acoustic power	[dB(A)]	72,1	73,1	72	75,6
Weighted vibration	[m/s²]	—	—	—	—

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

Declaration of conformity

CE

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Managing director *V.Kobzar*

Merit Link International AG
Switzerland
Stabio, 25.09.2015

General safety recommendations



CAUTION! Make sure you have read and understood all recommendations. Failure to observe the following recommendations may result in electric shock, cause fire and / or serious injuries. The term "power tool", used in this manual refers to the tools equipped with a power supply cord or a battery.

Working space

- *The workstation should be kept tidy and well-lit. Disorder at the workstation and inadequate lighting may result in accidents.*
- *Do not use power tools in environment exposed to the risk of explosion, e.g. near flammable liquid vapours, gases or flammable particles in the form of dusts. During operation, sparks are generated, which may ignite dust or vapours.*
- *Do not allow children and unauthorised persons near places where operations with the use of an electric tool are carried out. Third parties may distract the operator's attention, and he may loose control over the tool.*

Electric safety recommendations

• The tool plug should always be inserted to an appropriate socket. This reduces the risk of electric shock. Do not use plug adapters with grounding contacts.
• Avoid touching grounded items, such as metal pipes, heaters, cookers and refrigerators. If the worker's body comes into contact with a grounded item, the danger of electric shock increases.
• Protect the power tool against rain and moisture. Penetration of water into the tool increases the danger of electric shock.
• Do not use the power supply cable for purposes other than designed. Under no circumstances should one use the cable to carry the tool or pull it; also, it is forbidden to switch off the tool by pulling the power supply cable. Protect the cable against heating, contact with kerosene-based bodies, with sharp edges or mobile parts of the tool. A power cable that is damaged or spliced increases the danger of electric shock.
• When working in open air, use extension cords designed for this type of work, which will reduce the danger of electric shock.

Personal protection recommendations

• Be cautious when working with power tools, and carefully plan your actions. Do not use the tool when fatigued, or under the influence of drugs, alcohol or medicines. Careless handling may result in serious injuries.
• Use personal protection equipment. Always wear protective goggles. When necessary, use respirators, non-slipping boots, hard hats and earplugs. The use of personal protection equipment is one of the factors that reduce the risk of injuries.
• Avoid incidental activation of power tools. Before inserting the plug, make sure that the power switch is in OFF position. When carrying the tool, take your fingers off the main switch, which will reduce the possibility of incidental activation.
• Before switching on the tool, remove any wrenches and other objects from its rotating parts. A wrench left in the rotating unit may result in serious injuries.
• Do not apply excessive force, take a stable position and always try to keep balance - this will facilitate control over the tool.
• Do not wear loose clothes or freely-hanging jewellery. Hair, parts of garment and gloves should be protected against contact with moving parts of the power tool.
• If the tool is equipped with a dust collection device, make sure that the device has been activated and used properly. Use of such devices helps reduce the concentration of dust at the workstation.

Use and handling of power tools

• The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
• Do not overload the tool. Power tools are to be used only in operations, to which they have been designed, which will ensure safety and help achieve better results.
• Do not use power tools with a damaged power switch. A tool that cannot be switched on and off in a controlled manner is potentially dangerous and must be repaired immediately.
• Before adjustment operations, replacement of attachments, and during storage, remove the power tool plug from the mains socket. This eliminates the risk of the tool being unintentionally activated.
• The tool should be stored out of children's reach. Do not allow the use of power tools by persons who have not read this manual and are inexperienced. In the hands of an inexpert person, the tool may be dangerous both for the operator and his environment.
• Take proper care of the tool condition. Monitor the axial run-out and stability of movable parts' joints, and pay proper attention at any faults that may result in the tool damage. Bad condition of power tools is a frequent cause of accidents.
• Cutting tools should be kept clean and must be well-sharpened. Cutting tools with sharp cutting edges, which are properly fixed reduce the risk of seizure and facilitate the control over power tools.
• When using power tools and its accessories, follow the instructions listed in this manual. During work with a specific type of power tools, follow recommendations, taking into account operational conditions and the type of job performed.

Service of power tools

Your power tool should be serviced only by qualified specialists, with the use of recommended spare parts. This will guarantee labour safety, when your tool is being applied.

Safety guidelines during power tool operation

Before commencing operation

• It is obligatory to switch on a power tool to the socket that is properly grounded by grounding contact.
• Use grinding discs safe rotation ratio of which is bigger than rotation ratio of spindle of power tool. Follow manufacturers' recommendations regarding use of tools and accessories.
• Do not use grinding discs that have cracks, cleavages, distortions, as well as grinding discs causing increased vibration of power tool.
• Protect grinding discs from shock, prevent them from greasing.
• Do not use grinding discs dimensions of which (outer diameter and bore diameter) differ from the recommended ones.
• Never work with protection devices dismounted. Damaged protection devices must be replaced immediately.

During operation

• Apply the workpiece to the grinding disc only when the disc reaches its maximum rotation speed.
• Do not use the side surface of grinding disc for grinding.
• Do not stop the motor of power tool when it is energized.
• Beware of recoil (sudden push back) of the workpiece while operating the power tool. Recoil can be caused

by non-compliance with operation recommendations, too abrupt apply of the workpiece to the grinding disc, etc. In order to minimize the risk of recoil always follow the recommendations during operation of the power tool.

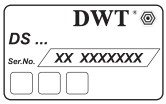
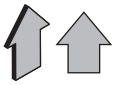
- *During operation of the power tool stay straight and hold the workpiece with both hands on the supporting plate.*
- *Keep your hands safely distant from the rotating grinding discs and never touch them, otherwise it may result in severe injuries.*
- *When processing small blanks, use clamping devices.*
- *During operation watch the position of a power cable (it should always be positioned behind the power tool). Do not allow it to whip around your legs or arms.*
- *Dust generated during operation may be a hazard to your health, inflammable or explosive; clean your working place in time and use means of individual protection.*
- *Operation may produce sparks and small metal particles, which can cause injury to the operator or to the bystanders. Always wear means of individual protection (goggles and protective mask), as well as arrange your working place in a proper way.*
- *Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.*
- *If the power supply suddenly cuts during operation, immediately move on / off switch into off in order to prevent accidental starting of the power tool.*
- *Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.*

After finishing operation

- *After turning of the power tool off, the grinding disc continues to rotate for some time due to inertia. This is why the power tool should be put aside only after its rotating parts come to a full stop.*
- *It is strongly prohibited to slow down the rotation of slowing grinding discs by applying force to the side surface of discs.*

Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	*Meaning*
	***Serial number sticker:*** *DS ... - model;* *XX - date of manufacture;* *XXXXXXX - serial number.*
	*Read all safety regulations and instructions.*
	*Wear safety goggles and ear protectors.*
	*Wear a dust mask.*
	*Wear protective gloves.*
	*Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.*
	*Movement direction.*
	*Rotation direction.*
	*Locked.*
	*Unlocked.*
	*Prohibited.*
I	*Protection class.*
	*Attention. Warning of possible user health damage.*
CE	*A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.*
	*Attention. Important.*
	*"On" position of the power tool's on / off switch.*
	*"Off" position of the power tool's on / off switch.*
	*Useful information.*

Symbol	Meaning
	*Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.*

DWT power tool designation

Double grinders are designed for different grinding and sharpening works (removal of sharp edges, bevelling, sharpening of cutting tools, etc.).

Power tool components

1 *Protective glass*
2 *Cover of protective housing*
3 *Grinding disc **
4 *Protective housing*
5 *Supporting plate*
6 *Wing nut **
7 *Base plate*
8 *On / off switch*
9 *Fasteners of supporting plate (lock washer, washer, screw)*
10 *Fasteners of protective glass (nut, lock washer, washer, screw)*
11 *Protective glass holder*
12 *Fasteners of protective glass holder (nut, lock washer, washer, screw)*
13 *Fasteners of protective housing (nut, lock washer, washer, screw)*
14 *Spindle*
15 *Flange*
16 *Gasket*
17 *Fastening nut of grinding disc*

** Optional extra*

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread. Follow precisely the sequence of parts installation shown on the pictures.

Assembly / disassembly / adjustment of supporting plate (see fig. 1)

• *Mount the supporting plate **5** using the fasteners **9** and wing nut **6** (see fig. 1).*
• *During dismantling of supporting plate **5** repeat the operations described above in reverse order.*
• *Adjust timely the distance between supporting plate **5** and grinding disc **3**, for this purpose loosen wing nut **6** and move supporting plate **5** in the direction of grinding disc **3**. The distance between supporting plate **5** and grinding disc **3** should not exceed 2 mm.*

Assembly / disassembly / adjustment of protective glass (see fig. 2)

• *Insert protective glass **1** in holder **11** and fix it with the use of fasteners **10** (see fig. 2).*
• *Place holder **11** with inserted protective glass **1** on protective housing **4** and fix it with the use of fasteners **12** (see fig. 2).*
• *During dismantling of holder **11** or protective glass **1** repeat the operations described above in reverse order.*
• *Adjust timely the distance between holder **11** and grinding disc **3**, for this purpose loosen nut and move holder **11** in the direction of grinding disc **3**. The distance between holder **11** and grinding disc **3** should not exceed 2 mm.*



If the wear of grinding disc 3 is so heavy that it does not allow adjusting the distances between grinding disc 3 and supporting plate 5 or holder 11 it is necessary to replace the grinding disc.

Installation / change of grinding disc (see fig. 3-4)



After installation of the grinding disc and before starting work make a trial start-up switch on the power tool and let it idle run for at least 5 minutes. It is prohibited to use grinding discs that cause beats and increased vibration of the power tool.

• *Remove cover **2** and protective housing **4** as shown on fig. 3.*
• *Holding grinding disc **3** with one hand unscrew nut **17** (see fig. 4). **Attention: nut 17 used to fix the left grinding disc has left-hand threading.***
• *Dismantle from spindle **14**: flange **15**, gasket **16**, grinding disc **3**, gasket **16**, flange **15**.*
• *Clean all the parts by the soft brush and mount on spindle **14**: flange **15**, gasket **16**, grinding disc **3**, gasket **16**, and flange **15**. **Attention: mount flanges 15 exactly as shown on fig. 4, do not turn them.***
• *Holding grinding disc **3** with one hand, screw nut **17**.*
• *Install protective housing **4** and cover **2**.*
• *Fix the position of cover **2** with the help of fasteners **13**.*

Initial operation of the power tools

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

Switching the power tool on / off



Switching on:
*Move switch **8** into the "On" position.*



Switching off:
*Move switch **8** into the "Off" position.*

Recommendations on the power tool operation

Select the type and grain structure of grinding disc 3 depending on the machined material and the roughness of the surface that you are expecting to achieve.

• Put the power tool on the work table, it is desirable to fix it with the use of bolts or clamps.
*• Lower protective glass **1** as down as possible to grinding disc **3**.*
*• Start the power tool, wait until grinding disc **3** has reached its maximum rotation speed and smoothly move the workpiece placed on supporting plate **5** to grinding disc **3**.*
*• Do not apply excessive pressure to the workpiece, as it will not bring better results but it will overload the engine and wear, the workpiece will be heated and grinding disc **3** will be worn out more quickly.*
*• Move the workpiece to the left / the right a little bit. It will ensure even wear of grinding disc **3**.*
• It is recommended to place the workpiece in the water from time to time in order to avoid its overheating during treatment.

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean.

After-sales Service and Application Service

*Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: **www.dwt-pt.com.***

Transportation of the power tools

• Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
• When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Environmental protection

Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.
The plastic components are labelled for categorized recycling.
These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

Spécifications de l'outil électrique

Touret à meuler		DS-150 KS	DS-200 KS	DS-250 GS	DS-350 GS
Code de l'outil électrique	[127 V ~50/60 Hz]	742296	742302	742319	742326
	[230 V ~50/60 Hz]	743453	743460	743477	743484
Puissance absorbée	[W]	150	200	250	350
Puissance en sortie	[W]	83	110	138	193
Ampérage tension	127 V [A]	1.18	1.57	1.97	2.76
	230 V [A]	0.65	0.87	1.09	1.53
Régime à vide	[min^{-1}]	2950	2950	2950	2950
Ø du disque du touret à meuler	[mm]	125 / 125	150 / 150	150 / 150	200 / 200
	[pouces]	5" / 5"	6" / 6"	6" / 6"	8" / 8"
Ø de l'alésage du disque du touret à meuler	[mm]	12,7 / 12,7	12,7 / 12,7	12,7 / 32	16 / 16
	[pouces]	1/2" / 1/2"	1/2" / 1/2"	1/2" / 1-17/64"	1/2" / 1/2"
Épaisseur du disque du touret à meuler	[mm]	16 / 16	20 / 20	20 / 40	20 / 20
	[pouces]	5/8" / 5/8"	25/32" / 25/32"	25/32" / 1-37/64"	25/32" / 25/32"
Broche filetée		M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9
Poids	[kg]	5,2	8,4	8,9	13,3
	[lbs]	11.46	18.52	19.62	29.32
Classe de protection		I	I	I	I
Pression acoustique	[dB(A)]	59,1	60,1	59	62,6
Puissance acoustique	[dB(A)]	72,1	73,1	72	75,6
Vibration	[m/s^2]	—	—	—	—

Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

CE Déclaration de conformité

Nous declarons sous notre propre responsabilite que le produit decrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformite avec toutes les dispositions des directives 2006/42/EC et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Le directeur général *V.Kobzar*

Merit Link International AG
Suisse
Stabio, 25.09.2015

Recommandations générales de sécurité



AVERTISSEMENT! Assurez-vous que vous avez lu et compris toutes les recommandations. La nonobservation des recommandations suivantespeut conduire à une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures. Le terme "outil électrique" utilisé dans ce manuel fait allusion aux outils équipés d'un cordon d'alimentation électrique ou d'une batterie.

Espace de travail

• L'espace de travail devrait toujours être bien rangé et bien éclairé. Du désordre dans l'espace de travail et un éclairage insuffisant peuvent conduire à des accidents.
• Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement sujet au risque d'explosion, par ex. à proximité de vapeurs liquides inflammables, de gaz ou de particules inflammables sous forme de poussières. Pendant l'opération, les étincelles sont produites, ce qui pourrait enflammer la poussière ou les vapeurs.
• Ne pas laisser des enfants et des personnes non autorisées s'approcher des endroits où sont

effectuées des opérations avec un outil électrique. Des personnes extérieures pourraient distraire l'attention de l'opérateur et il pourrait perdre le contrôle de l'outil.

Recommandations concernantla sécurité électrique

• La prise de courant de l'outil doit toujours être insérée dans une prise appropriée. Cela réduit le risque de décharge électrique. Ne pas utiliser d'adaptateurs de prise de courant avec des prises de mise à la terre.
• Éviter de toucher des articles reliés à la terre, comme des tuyaux métalliques, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps de l'ouvrier entre du contact avec un article relié à la terre, le danger de décharge électrique augmente.
• Protégez l'outil électrique contre la pluie et l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente le danger de décharge électrique.
• Ne pas utiliser le câble d'alimentation électrique pour un but autre que celui pour lequel il est conçu. Sous aucune circonstance le câble ne doit être utilisé pour porter ou tirer l'instrument; ne jamais non plus éteindre l'outil en tirant sur le câble d'alimentation électrique. Protéger le câble contre la chaleur, le contact avec des corps à base de pétrole, avec des bords pointus ou les parties mobiles de l'outil. Un câble d'alimentation endommagé ou entortillé augmente le danger de décharge électrique.
• Lors du travail en plein air, utiliser des rallonges conçues pour ce type de travail, ce qui réduira le danger de décharge électrique.

Recommandations de protection personnelle

• Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des outils électriques et planifiez soigneusement vos actions. Ne vous servez pas de l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Une manipulation négligente peut conduire à de graves blessures.
• Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection. Si nécessaire, utilisez un respirateur, des bottes antidérapantes, un casque et des protèges-tympan. L'utilisation d'un équipement de protection personnelle est un des facteurs qui réduit le risque de blessures.
• Évitez de mettre accidentellement en marche l'outil électrique. Avant d'insérer la prise de courant, assurez-vous que l'outil est en position OFF. Lorsque vous portez l'outil, retirez vos doigts de l'interrupteur de mise en marche, cela réduira la possibilité de mise en marche accidentelle.
• Avant d'allumer l'outil, enlevez toute clé et autres objets laissé dans ses parties rotatives. Une clé oubliée dans l'unité rotative peut conduire à de graves blessures.
• Ne forcez pas trop, prenez une position ferme et essayez toujours de garder l'équilibre; cela facilitera votre contrôle sur l'outil.
• Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux qui pendent. Les cheveux, les parties de vêtement et les gants devraient être protégés contre le contact avec les parties mobiles de l'outil électrique.
• Si l'outil est équipé d'un accessoire ramasse-poussière, assurez-vous que l'accessoire est activé et utilisé correctement. L'utilisation de tels accessoires permet de réduire la concentration de la poussière dans l'espace de travail.

Utilisation et emploi des outils électriques

• Les personnes physiquement ou mentalement handicapées, ainsi que les enfants, ne peuvent utiliser cet outil que sous contrôle ou selon instructions des personnes responsables de leur sécurité.
• Ne surchargez pas l'outil. Les outils électriques ne doivent être utilisés que pour des opérations pour lesquelles ils ont été conçus, ce qui garantira que la sécurité et permettra d'accomplir de meilleurs résultats.
• N'utilisez pas d'outils électriques avec un interrupteur de mise en marche endommagé. Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint de manière contrôlée est potentiellement dangereux et doit être réparé immédiatement.
• Avant les opérations de réglage, de remplacement des accessoires et pendant l'entreposage, débranchez la prise de l'outil électrique. Cela élimine le risque de mise en marche involontaire de l'outil.
• L'outil devrait être entreposé hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes qui n'ont pas lu ce manuel se servir de l'outil électrique. Dans les mains d'une personne inexpérimentée, l'outil peut être dangereux à la fois pour l'utilisateur et pour son environnement.
• Prenez bien soin de l'état de l'outil. Surveillez l'usure des axiaux et la stabilité des articulations des parties mobiles et faites attention aux défauts qui peuvent conduire à l'endommagement de l'outil. Un outil électrique en mauvais état est une cause fréquente d'accidents.
• Les instruments coupants devraient être gardés propres et bien aiguisés. Les instruments coupants dont les lames sont bien aiguisées et qui sont correctement attachées réduisent le risque de grippage et facilitent le contrôle sur les outils électriques.
• Lorsque vous utilisez des outils électriques et des accessoires, suivez les instructions données dans ce manuel. Pendant le travail avec un type spécifique d'outil électrique, suivez les recommandations, en tenant compte des conditions opérationnelles et du type de travail effectué.

Service des outils électriques

L'entretien de votre outil électrique ne devrait être confié qu'à des spécialistes qualifiés, avec l'utilisation de pièces de rechange recommandées. Cela garantira la sécurité de la main-d'œuvre appliquée à votre instrument.

Directives de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique

Avant de commencer

• Il interdit d'allumer un outil électrique qui ne soit pas branché sur une prise correctement raccordée à la terre.
• La vitesse de rotation du disque du touret à meuler doit être supérieure à celle de la fusée de l'outil électrique. Suivre les conseils du fabricant concernant l'utilisation des outils et accessoires.
• Ne pas utiliser de disques de touret à meuler craquelés, tordus, fissurés ni de disques faisant vibrer outre mesure l'outil électrique.
• Protéger les disques du touret à meuler contre les chocs et la graisse.
• Ne pas utiliser de disques de touret à meuler dont les dimensions (diamètre de l'alésage ou extérieur) diffèrent de celles conseillées.

• *Ne jamais travailler alors que les appareils de protection sont démontés. Il faut remplacer immédiatement les appareils de protection endommagés.*

Pendant l'opération

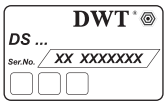
• *Ne poser la pièce contre le disque que lorsque celui-ci atteint sa vitesse maximale de rotation.*
• *Ne pas utiliser la surface latérale du disque pour meuler.*
• *Ne pas arrêter le moteur de l'outil électrique lorsqu'il est allumé.*
• *Faire attention au recul de la pièce en utilisant l'outil électrique. Le recul peut être causé par un manque de conformité aux conseils d'utilisation, par une application trop forte de la pièce sur le disque etc. Afin de minimiser les risques de recul, toujours suivre les conseils lors de l'utilisation de l'outil électrique.*
• *Lors de l'utilisation de l'outil électrique, se tenir bien droit et tenir la pièce à deux mains sur la plaque d'appui.*
• *Conserver les mains à une distance sûre des disques en rotation et ne jamais les toucher car vous pourriez vous blesser grièvement.*
• *Lorsque vous coupez de petites pièces, utilisez les outils de serrage.*
• *Pendant l'opération, surveiller la position du câble d'alimentation (qui doit toujours être placé derrière l'outil). Ne pas le laisser s'enrouler autour de vos bras ou de vos jambes.*
• *La poussière générée pendant le fonctionnement peut être nuisible à votre santé, inflammable ou explosive; nettoyez votre endroit de travail de temps en temps et utilisez des protections individuelles.*
• *Le fonctionnement peut produire des étincelles et de petites particules en métal pouvant blesser l'opérateur ou les personnes alentour. Portez toujours des protections individuelles (lunettes de protection et masque protecteur), et arrangez correctement votre endroit de travail.*
• *Ne pas travailler les matériaux contenant de l'asbeste. L'asbeste possède les propriétés cancérigènes.*
• *Si l'outil s'arrête brusquement de fonctionner pendant l'opération, amener immédiatement le sélecteur on / off sur off afin d'empêcher tout démarrage accidentel de l'outil.*
• *Éviter de surchauffer votre outil électrique lorsque vous l'utilisez longtemps.*

Après l'opération

• *Dès que l'outil électrique est éteint, les disques continuent de tourner pendant un moment en raison de l'inertie. C'est la raison pour laquelle l'outil électrique ne devrait être rangé qu'une fois les pièces en rotation arrêtées.*
• *Il est fortement interdit de freiner les disques en rotation pour les arrêter en appliquant une force sur le côté des disques.*

Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole	*Légende*
	***Etiquette avec le numéro d'usine:*** *DS ... - modèle;* *XX - date de fabrication;* *XXXXXXX - numéro d'usine.*
	*Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.*
	*Portez les lunettes et les casques de protections.*
	*Portez le masque antipoussière.*
	*Portez les gants de protection.*
	*Avant les travaux de montage et de réglage, débranchez l'instrument du réseau électrique.*
	*Sens du mouvement.*
	*Sens de la rotation.*
	*Bloqué.*
	*Débloqué.*
	*Action interdite.*
I	*Classe de protection.*
	*Attention. Avertissement du préjudice corporel éventuel pour l'utilisateur.*
CE	*Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.*
	*Attention. Information importante.*

Symbole	Légende
	*Position " On " de l'interrupteur de l'instrument*
	*Position " Off " de l'interrupteur de l'instrument*
	*Information utile.*
	*Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.*

Désignation de l'outil électrique DWT

Les tourets à meuler à deux disques sont conçus pour différents travaux d'affutage et de meulage (retirer les bavures coupantes, faire des chanfreins, affutage d'outils coupants, etc.).

Composants de l'outil électrique

1 *Verre de protection*
2 *Couvercle du carter de protection*
3 *Disque du touret à meuler **
4 *Carter de protection*
5 *Plaque d'appui*
6 *Écrou papillon **
7 *Plaque de base*
8 *Interrupteur marche / arrêt*
9 *Fixations de la plaque d'appui (rondelle de blocage, rondelle et vis)*
10 *Fixation du verre de protection (écrou, rondelle de blocage, rondelle, vis)*
11 *Support de verre de protection*
12 *Fixation du support du verre de protection (écrou, rondelle de blocage, rondelle, vis)*
13 *Fixation du carter de protection (écrou, rondelle de blocage, rondelle, vis)*
14 *Fusée*
15 *Bride*
16 *Joint*
17 *Écrou de fixation du disque de touret à meuler*

** Accessoires*

Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.

Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.

Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage. Suivre précisément la séquence d'installation des pièces indiquée sur les images.

Montage, démontage et réglage de la plaque d'appui (voir la fig. 1)

*• Installer la plaque d'appui **5** à l'aide des fixations **9** et de l'écrou à oreilles **6** (voir la fig. 1).*
*• Au cours du démontage de la plaque d'appui **5**, recommencer les étapes décrites ci-dessus mais en sens inverse.*
*• Régler, au moment opportun, la distance entre la plaque d'appui **5** et le disque **3**. À cet effet, desserrer l'écrou à oreilles **6** et déplacer la plaque d'appui **5** dans le sens du disque de meulage **3**. La distance entre la plaque d'appui **5** et le disque **3** ne devrait pas dépasser 2 mm.*

Montage, démontage et réglage du verre de protection (voir la fig. 2)

*• Enfoncer le verre de protection **1** dans la patte d'appui **11** et l'attacher à l'aide des fixations **10** (voir la fig. 2).*
*• Mettre la patte d'appui **11** et le verre de protection **1** sur le carter de protection **4** et l'attacher à l'aide des fixations **12** (voir la fig. 2).*
*• Au cours du démontage de la plaque d'appui **11** ou du verre de protection **1**, recommencer les étapes décrites ci-dessus mais en sens inverse.*
*• Régler au moment opportun la distance entre la patte d'appui **11** et le disque **3**. À cet effet, desserrer l'écrou à oreilles et déplacer la plaque d'appui **11** dans le sens du disque de meulage **3**. La distance entre la patte d'appui **11** et le disque **3** ne devrait pas dépasser 2 mm.*

Si le disque de meulage 3 est trop usé et qu'il ne permet pas de régler les distances entre le disque 3 et la plaque d'appui 5 ou la patte 11, il faut le remplacer.

Installation / remplacement du disque de meulage (voir les fig. 3-4)

Une fois le disque installé et avant de commencer à travailler, essayer de mettre l'outil en marche - Allumer l'outil électrique et le laisser tourner au ralenti pendant au moins 5 minutes. Il est interdit d'utiliser des disques de meulage causant des saccades et une plus forte vibration de l'outil électrique.

*• Déposer le couvercle **2** et le carter de protection **4** comme indiqué sur l'image 3.*
*• Tenir le disque **3** d'une main et dévisser l'écrou **17** (Cf image 4). **Attention : l'écrou 17, utilisé pour attacher le disque gauche, est fileté vers la gauche**.*
*• Déposer la fusée **14** : bride **15**, joint **16**, disque **3**, joint **16**, bride **15**.*
*• Nettoyer toutes les pièces à l'aide d'une brosse souple et installer la fusée **14** ; bride **15**, joint **16**, disque **3**, joint **16**, bride **15**. **Attention : installer les brides 15 exactement comme indiqué sur l'image 4 ; ne pas les retourner**.*
*• Tenir le disque **3** d'une main et de l'autre visser l'écrou **17**.*

• *Installer le carter de protection **4** et le capot **2**.*
• *Maintenir la position du couvercle **2** à l'aide des fixations **13**.*

Première utilisation de l'outil électrique

Toujours utiliser la bonne tension d'alimentation: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil électrique.

Mettre en marche / arrêter l'outil électrique



Activer:
*Tourner le commutateur **8** vers la position "On".*



Désactiver:
*Tourner le commutateur **8** vers la position "Off".*

Recommandations pour utilisation de l'outil électrique



Choisir le type et le grain du disque de meulage 3 en fonction du matériau usiné et de l'état de surface que vous escomptez obtenir.

• *Mettre l'outil électrique sur la table de travail ; il est conseillé de le fixer à l'aide d'écrous ou de serre-joints.*
• *Abaisser le verre de protection **1** aussi près possible du disque **3**.*
• *Démarrer l'outil électrique, attendre que le disque **3** ait atteint sa vitesse maximale de rotation et déplacer délicatement la pièce mise sur la plaque d'appui **5** en direction du disque **3**.*
• *Ne pas appuyer trop fort sur la pièce, les résultats n'en seront pas meilleurs et vous surchaufferez le moteur et l'userez ; la pièce chauffera et le disque **3** s'usera plus rapidement.*
• *Déplacer la pièce à gauche ou à droite petit peu par petit peu. Vous garantirez ainsi une usure régulière du disque **3**.*
• *Il est conseillé de tremper la pièce dans l'eau de temps en temps afin d'éviter qu'elle ne chauffe trop en cours d'usinage.*

Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.

Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement.

Services après-vente et d'application

*Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : **www.dwt-pt.com.***

Transport des outils électriques

• *Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.*
• *Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.*

Protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.
Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.
Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Технические характеристики электроинструмента

Электроточило		DS-150 KS	DS-200 KS	DS-250 GS	DS-350 GS
Код электро-инструмента	[127 В ~50/60 Гц]	742296	742302	742319	742326
	[230 В ~50/60 Гц]	743453	743460	743477	743484
Номинальная мощность	[Вт]	150	200	250	350
Выходная мощность	[Вт]	83	110	138	193
Сила тока при напряжении	127 В [А]	1.18	1.57	1.97	2.76
	230 В [А]	0.65	0.87	1.09	1.53
Число оборотов холостого хода	[мин-^{1}]	2950	2950	2950	2950
Ø шлифовального диска	[мм]	125 / 125	150 / 150	150 / 150	200 / 200
	[дюймы]	5" / 5"	6" / 6"	6" / 6"	8" / 8"
Посадочный Ø шлифовального диска	[мм]	12,7 / 12,7	12,7 / 12,7	12,7 / 32	16 / 16
	[дюймы]	1/2" / 1/2"	1/2" / 1/2"	1/2" / 1-17/64"	1/2" / 1/2"
Толщина шлифовального диска	[мм]	16 / 16	20 / 20	20 / 40	20 / 20
	[дюймы]	5/8" / 5/8"	25/32" / 25/32"	25/32" / 1-37/64"	25/32" / 25/32"
Резьба шпинделя		M12	M12	M12	M12
		1/2"-9	1/2"-9	1/2"-9	1/2"-9
Вес	[кг]	5,2	8,4	8,9	13,3
	[фунты]	11.46	18.52	19.62	29.32
Класс безопасности		I	I	I	I
Звуковое давление	[dB(A)]	59,1	60,1	59	62,6
Акустическая мощность	[dB(A)]	72,1	73,1	72	75,6
Вибрация	[м/с^2]	—	—	—	—

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 dB(A).

Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Директор *В.Кобзарь*

Merit Link International AG
Швейцария
Stabio, 25.09.2015

Общие указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! Прочитайте все рекомендации. Нарушение нижеизложенных рекомендаций может повлечь за собой поражение электрическим током, быть причиной пожаров и / или серьезных травм. Термин "электроинструмент" встречающийся в данной инструкции, подразумевает электроинструмент оснащенный либо токоведущим кабелем, либо аккумуляторной батареей.

Рабочее пространство

- *Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и недостаток освещения могут быть причинами несчастного случая.*
- *Не работайте электроинструментами во взрывоопасной среде, например, в присутствии паров легковоспламеняющихся жидкостей или газов, частиц горючих веществ в виде пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.*
- *Не допускайте детей и посторонних наблюдателей в места, где ведутся работы электро-*

инструментом. Посторонние люди могут отвлекать работающего, и он может утратить контроль над электроинструментом.

Рекомендации по электробезопасности

• Штепсельная вилка электроинструмента всегда должна подключаться к соответствующей розетке, это снижает риск поражения электрическим током. Не используйте адаптеры для штепсельных вилок, которые имеют заземляющий контакт.
• Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело работающего имеет контакт с заземленными предметами.
• Защищайте электроинструмент от влаги и дождя. Вода, попавшая внутрь электроинструмента, повышает риск поражения электрическим током.
• Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
• При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.

Рекомендации по личной безопасности

• При работе с электроинструментом будьте внимательны и хорошо обдумывайте свои действия. Не пользуйтесь электроинструментами в случае если вы устали, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания во время работы может быть причиной серьезных травм.
• Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда носите защитные очки. В случаях, когда это необходимо, используйте респиратор, нескользящие защитные ботинки, защитный шлем, наушники. Использование средств индивидуальной защиты также снижает возможность получения травм.
• Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь, включатель / выключатель находится в положении "выключено". При переноске электроинструмента следует убирать пальцы с включателя / выключателя, это снизит вероятность случайного включения.
• Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
• Не прилагайте избыточных усилий, занимайте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие, это поможет сохранять контроль над электроинструментом.
• Не носите просторную одежду или свисающие украшения. Оберегайте волосы, части одежды и перчатки от движущихся частей электроинструмента.
• Если электроинструмент оборудован устройством для сбора пыли, убедитесь в том, что это устройство подключено и правильно используется. Использование таких устройств снижает концентрацию пыли на рабочем месте.

Использование и обслуживание электроинструмента

• Запрещается использовать электроинструмент лицам (включая детей) с пониженным физическими, чувственными или умственными способностями, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.
• Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только для работ, для которых он предназначен, это будет безопаснее и даст лучшие результаты.
• Не работайте электроинструментом с неисправным включателем / выключателем. Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
• Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед проведением регулировочных работ, замены принадлежностей, а также при хранении электроинструмента. Это снижает риск случайного включения электроинструмента.
• Храните электроинструмент вдали от детей и не позволяйте персонам, не знакомым с этой инструкцией или не имеющим опыта работы, использовать электроинструмент, в руках неопытного пользователя он может представлять опасность как для него самого, так и для окружающих.
• Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
• Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
• Используйте электроинструмент и принадлежности в соответствии с рекомендациями, изложенными в данной инструкции. Используйте рекомендации при работе для данного типа электроинструмента с учётом условий эксплуатации и выполняемой работы.

Обслуживание электроинструмента

Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

Указания по технике безопасности

Перед началом работы

• Обязательно подключайте электроинструмент к розетке, имеющей заземляющий контакт.
• Используйте шлифовальные диски допустимое число оборотов которых превышает число оборотов шпинделя электроинструмента. Соблюдайте рекомендации производителей по использованию принадлежностей.
• Не используйте шлифовальные диски имеющие трещины, сколы, деформации, а также шлифовальные диски вызывающие повышенную вибрацию электроинструмента.
• Оберегайте шлифовальные диски от ударов, не допускайте их замасливания.
• Не используйте шлифовальные диски, размеры которых (внешний и посадочный диаметры), отличаются от рекомендованных.
• Категорически запрещается работать электроинструментом с демонтированными защитными устройствами. Поврежденные защитные устройства должны быть заменены.

При работе

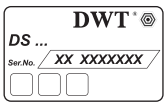
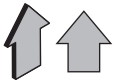
• Подводите заготовку к шлифовальному диску только тогда, когда диск разовьет максимальные обороты.
• Не используйте боковую поверхность шлифовального диска для работы.
• Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
• Опасайтесь отдачи (внезапный толчок назад) заготовки. Отдача может возникнуть при несоблюдении рекомендаций при работе, слишком резком подводе заготовки к шлифовальному диску и др. Чтобы снизить вероятность возникновения отдачи соблюдайте рекомендации при работе.
• Во время работы сохраняйте устойчивую позу, держите заготовку двумя руками, и опирайте ее на опорную пластину.
• Держите руки на безопасном расстоянии от вращающихся шлифовальных дисков, никогда не касайтесь их - вы можете получить серьезные травмы.
• При обработке мелких заготовок для их надежного удержания используйте зажимные приспособления.
• При работе, следите за положением токоведущего кабеля (он всегда должен находиться позади электроинструмента). Не допускайте обматывания им ног или рук.
• Пыль, образующаяся во время работы, может быть вредной для здоровья, легковоспламеняющейся или взрывоопасной, необходимо своевременно производить уборку рабочего места, и использовать средства индивидуальной защиты.
• При работе возможен выброс искр и мелких металлических частиц, которые могут нанести травму работающему или окружающим людям. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты (очки, защитная маска), а также соответствующим образом оборудовать рабочее место.
• Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест.
• Если при работе, электроснабжение внезапно прервалось, немедленно переместите включатель / выключатель в положение "Выключено", чтобы предотвратить случайное включение электроинструмента.
• Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

После окончания работы

• После выключения, шлифовальные диски некоторое время продолжают вращаться по инерции, соблюдайте осторожность чтобы не коснуться вращающихся частей.
• Категорически запрещается замедлять вращение шлифовальных дисков по инерции, прилагая усилие к боковой поверхности дисков.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	***Наклейка с серийным номером:*** *DS ... - модель;* *XX - дата производства;* *XXXXXXX - серийный номер.*
	*Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.*
	*Носите защитные очки и наушники.*
	*Носите пылезащитную маску.*
	*Носите защитные перчатки.*
	*Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.*
	*Направление движения.*
	*Направление вращения.*
	*Заблокировано.*

Символ	Значение
	Разблокировано.
	Запрещенное действие.
I	Класс защиты.
	Внимание. Предупреждение о возможном вреде для здоровья пользователя.
CE	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Внимание. Важная информация.
	Положение "Включено" включателя / выключателя электроинструмента.
	Положение "Выключено" включателя / выключателя электроинструмента.
	Полезная информация.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента DWT

Электроточила предназначены для выполнения различных шлифовальных и заточных работ (удаления заусенцев, снятия фасок, заточки режущих инструментов и т.п.).

Элементы устройства электроинструмента

1 *Защитное стекло*
2 *Крышка защитного кожуха*
3 *Шлифовальный диск **
4 *Защитный кожух*
5 *Опорная пластина*
6 *Барашковая гайка **
7 *Опорная плита*
8 *Включатель / выключатель*
9 *Крепежные элементы опорной пластины (стопорная шайба, шайба, винт)*
10 *Крепежные элементы защитного стекла (гайка, стопорная шайба, шайба, винт)*
11 *Держатель защитного стекла*
12 *Крепежные элементы держателя защитного стекла (гайка, стопорная шайба, шайба, винт)*
13 *Крепежные элементы защитного кожуха (гайка, стопорная шайба, шайба, винт)*
14 *Шпиндель*
15 *Фланец*
16 *Прокладка*
17 *Крепежная гайка шлифовального диска*

** Принадлежности*

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу. Строго соблюдайте, указанную на рисунках, последовательность установки деталей.

Монтаж / демонтаж / регулировка опорной пластины (см. рис. 1)

*• Произведите монтаж опорной пластины **5** при помощи крепежных элементов **9** и барашковой гайки **6** (см. рис. 1).*
*• При демонтаже опорной пластины **5** повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.*
*• Своевременно производите регулировку расстояния между опорной пластиной **5** и шлифовальным диском **3**, для этого ослабьте барашковую гайку **6** и переместите опорную пластину **5** в направлении шлифовального диска **3**. Расстояние между опорной пластиной **5** и шлифовальным диском **3** должно быть не более 2 мм.*

Монтаж / демонтаж / регулировка защитного стекла (см. рис. 2)

*• Вставьте защитное стекло **1** в держатель **11** и зафиксируйте при помощи крепежных элементов **10** (см. рис. 2).*
*• Держатель **11** с установленным защитным стеклом **1** установите на защитный кожух **4** и зафиксируйте при помощи крепежных элементов **12** (см. рис. 2).*
*• При демонтаже держателя **11** или защитного стекла **1** повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.*
*• Своевременно производите регулировку расстояния между держателем **11** и шлифовальным диском **3**, для этого ослабьте гайку и переместите держатель **11** в направлении шлифовального диска **3**. Расстояние между держателем **11** и шлифовальным диском **3** должно быть не более 2 мм.*



Если износ шлифовального диска 3 настолько велик, что невозможно произвести регулировку расстояний между шлифовальным дис-

ком 3 и опорной пластиной 5 или держателем 11, то необходимо заменить шлифовальный диск.

Установка / замена шлифовального диска (см. рис. 3-4)

После установки шлифовального диска, перед началом работы, произведите пробный запуск - включите электроинструмент и дайте поработать на холостом ходу не менее 5 минут. Шлифовальные диски, имеющие биение или вызывающие повышенную вибрацию электроинструмента использовать запрещено.

*• Снимите крышку **2** и защитный кожух **4** как показано на рисунке 3.*
*• Удерживая рукой шлифовальный диск **3**, открутите гайку **17** (см. рис. 4). **Внимание: гайка 17, которая крепит левый шлифовальный диск имеет левую резьбу**.*
*• Снимите со шпинделя **14**: фланец **15**, прокладку **16**, шлифовальный диск **3**, прокладку **16**, фланец **15**.*
*• Очистите мягкой кисточкой все детали, и установите на шпиндель **14**: фланец **15**, прокладку **16**, шлифовальный диск **3**, прокладку **16**, фланец **15**. **Внимание: устанавливайте фланцы 15 только так, как показано на рисунке 4, не переворачивайте их**.*
*• Удерживая рукой шлифовальный диск **3**, закрутите гайку **17**.*
*• Установите защитный кожух **4** и крышку **2**.*
*• Зафиксируйте крышку **2** и при помощи крепежных элементов **13**.*

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента



Включение:
*Установите включатель / выключатель **8** в положение "On".*



Выключение:
*Установите включатель / выключатель **8** в положение "Off".*

Рекомендации при работе электроинструментом



Выбирайте тип и зернистость шлифовального диска 3 в зависимости от обрабатываемого материала и шероховатости поверхности, которую Вы планируете получить.

• Установите электроинструмент на рабочий стол, желательно зафиксировать его при помощи болтов или струбцин.
*• Опустите защитное стекло **1** как можно ниже к шлифовальному диску **3**.*
*• Включите электроинструмент, дождитесь пока шлифовальный диск **3** наберет максимальные обороты и плавно подведите заготовку к шлифовальному диску **3**, опирая ее на опорную пластину **5**.*
*• Не оказывайте избыточного давления на заготовку, это не даст лучших результатов, но перегрузит двигатель, перегреет заготовку, и шлифовальный диск **3** износится быстрее.*
*• Слегка перемещайте заготовку вправо-влево - это обеспечит равномерный износ шлифовального диска **3**.*
• Рекомендуется время от времени погружать заготовку в воду, чтобы избежать ее перегрева при обработке.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте.

Послепродажное обслуживание

*Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: **www.dwt-pt.com.***

Транспортировка электроинструментов

• Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
• При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.
В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.
Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Технічні характеристики електроінструменту

Електроточило		DS-150 KS	DS-200 KS	DS-250 GS	DS-350 GS
Код електро-інструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742296 743453	742302 743460	742319 743477	742326 743484
Споживана потужність	[Вт]	150	200	250	350
Вихідна потужність	[Вт]	83	110	138	193
Сила току при напрузі	127 В [А] 230 В [А]	1.18 0.65	1.57 0.87	1.97 1.09	2.76 1.53
Число оборотів ненавантаженого ходу	[хв$^{-1}$]	2950	2950	2950	2950
Ø шліфувального диска	[мм] [дюйми]	125 / 125 5" / 5"	150 / 150 6" / 6"	150 / 150 6" / 6"	200 / 200 8" / 8"
Посадочний Ø шліфувального диска	[мм] [дюйми]	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 32 1/2" / 1-17/64"	16 / 16 1/2" / 1/2"
Товщина шліфувального диска	[мм] [дюйми]	16 / 16 5/8" / 5/8"	20 / 20 25/32" / 25/32"	20 / 40 25/32" / 1-37/64"	20 / 20 25/32" / 25/32"
Різьблення шпинделя		M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9
Вага	[кг] [фунти]	5,2 11.46	8,4 18.52	8,9 19.62	13,3 29.32
Клас захисту		I	I	I	I
Рівень шуму	[dB(A)]	59,1	60,1	59	62,6
Акустична потужність	[dB(A)]	72,1	73,1	72	75,6
Рівень вібрації	[м/с^2]	—	—	—	—

Інформація про шум



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 dB(A).

Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Директор *В.Кобзарь*

DWT Swiss AG
Швейцарія
Stabio, 25.09.2015

Загальні вказівки по техніці безпеки



УВАГА! Прочитайте всі рекомендації. Порушення нижчевикладених рекомендацій може спричинити за собою поразку електричним струмом, бути причиною пожеж и / или серйозних травм. Термін "електроінструмент" який зустрічається в даній інструкції, має на увазі електроінструмент оснащений або електричним кабелем, або акумуляторною батареєю.

Робочий простір

• Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте хороше освітлення. Безлад на робочому місці і недолік освітлення можуть бути причинами нещасного випадку.
• Не працюйте електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності пари легкозаймистих рідин або газів, частинок горючих речовин у вигляді пилу. При роботі електроінструменту утворюються іскри, які можуть запалити пил або випаровування.
• Не допускайте дітей і сторонніх спостерігачів в місця, де ведуться роботи електроінструмен-

том. Сторонні люди можуть відволікати працюючого, і він може втратити контроль над електроінструментом.

Рекомендації по електробезпеці

• Штепсельна вилка електроінструменту завжди повинна підключатися до відповідної розетки, це знижує ризик поразки електричним струмом. Не використовуйте адаптери для штепсельних вилок, які мають контакт заземлення.
• Уникайте контакту тіла із заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалювання, кухонні плити і холодильники. Небезпека поразки електричним струмом зростає, якщо тіло працюючого має контакт із заземленими предметами.
• Захищайте електроінструмент від вологи і дощу. Вода, що потрапила всередину електроінструменту, підвищує ризик поразки електричним струмом.
• Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе, або для виключення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих кромок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
• При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це понизить небезпеку поразки електричним струмом.

Рекомендації по особистій безпеці

• При роботі з електроінструментом будьте уважні і добре обдумуйте свої дії. Не користуйтеся електроінструментами у випадку якщо ви втомилися, або знаходитеся під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Втрата уваги під час роботи може бути причиною серйозних травм.
• Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. У випадках, коли це необхідно, використовуйте респіратор, нековзкі захисні черевики, захисний шолом, навушники. Використовування засобів індивідуального захисту також знижує можливість отримання травм.
• Уникайте випадкового включення електроінструменту. Перед включенням штепсельної вилки в розетку переконаєтеся, вмикач / вимикач знаходиться в положенні "вимкнено". При перенесенні електроінструменту слід прибирати пальці з вмикача / вимикача, це понизить вірогідність випадкового включення.
• Перед включенням, необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
• Не докладайте надмірних зусиль, займайте стійке положення і завжди зберігайте рівновагу, це допоможе зберігати контроль над електроінструментом.
• Не носіть просторий одяг або звисаючі прикраси. Оберігайте волосся, частини одягу і рукавички від рухомих частин електроінструменту.
• Якщо електроінструмент обладнаний пристроєм для збору пилу, переконайтеся у тому, що цей пристрій підключений і правильно використовується. Використання таких пристроїв знижує концентрацію пилу на робочому місці.

Використовування і обслуговування електроінструменту

• Забороняється використовувати електроінструмент особам (включаючи дітей) із зниженими фізичними, розумовими здібностями, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання електроінструменту особою, відповідальною за їх безпеку.
• Не перенавантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент тільки для робіт, для яких він призначений, це буде безпечнішим і дасть кращі результати.
• Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, включення / виключення якого не може контролюватися, представляє небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
• Витягуйте штепсельну вилку з розетки перед проведенням регулювальних робіт, заміни приладдя, а також при зберіганні електро-інструменту. Це знижує ризик випадкового включення електроінструменту.
• Бережіть електроінструмент подалі від дітей і не дозволяйте особам, що не знайомі з цією інструкцією або не мають досвіду роботи, використовувати електроінструмент, в руках недосвідченого користувача він може представляти небезпеку як для нього самого, так і для оточуючих.
• Стежте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будьякі несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.
• Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
• Використовуйте електроінструмент і приладдя відповідно до рекомендацій, висловлених в даній інструкції. Використовуйте рекомендації при роботі для даного типу електроінструменту з урахуванням умов експлуатації і виконуваної роботи.

Обслуговування електроінструменту

Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

Вказання з техніки безпеки при роботі з електроінструментом

Перед початком роботи

• Обов'язково підключайте електроінструмент до розетки, що має заземлюючий контакт.
• Використовуйте шліфувальні диски допустиме число обертів яких перевищує число обертів

шпинделя електроінструменту. Дотримуйте рекомендації виробників по використанню приладдя.
• Не використовуйте шліфувальні диски що мають тріщини, сколки, деформації, а також шліфувальні диски які викликають підвищену вібрацію електроінструменту.
• Оберігайте шліфувальні диски від ударів, не допускайте їх замаслення.
• Не використовуйте шліфувальні диски, розміри яких (зовнішній і посадочний діаметри), відрізняються від рекомендованих.
• Категорично забороняється працювати з демонтованими захисними пристроями. Пошкоджені захисні пристрої мають бути негайно замінені.

При роботі

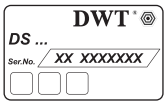
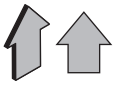
• Підводьте заготівку до шліфувального диска тільки тоді, коли диск розвине максимальні оберти.
• Не використовуйте бічну поверхню шліфувального диска для роботи.
• Уникайте зупинки двигуна електроінструмента під навантаженням.
• Побоюйтеся віддачі (раптовий поштовх назад) заготівки. Віддача може виникнути при недотриманні рекомендацій при роботі, дуже різкому підведенні заготівки до шліфувального диска і ін. Щоб понизити вірогідність виникнення віддачі дотримуйте рекомендації при роботі.
• Під час роботи зберігайте стійку позу, тримайте заготівку двома руками, і спирайте її на опорну пластину.
• Тримайте руки на безпечній відстані від шліфувальних дисків, що обертаються, ніколи не торкайтеся їх - ви можете отримати серйозні травми.
• При обробці дрібних заготівель, використовуйте затискні пристосування.
• При роботі, стежте за положенням кабелю (він завжди повинен знаходитися позаду електроінструменту). Не допускайте обмотування їм ніг або рук.
• Пил, що утворюється під час роботи, може бути шкідливим для здоров'я, легкозаймистим або вибухонебезпечним, необхідно своєчасно робити прибирання робочого місця, і використовувати засоби індивідуального захисту.
• При роботі можливий викид іскр і дрібних металевих частинок, які можуть завдати травми працюючому або навколишнім людям. Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту (окуляри, захисна маска), а також відповідним чином обладнати робоче місце.
• Не обробляйте матеріали з вмістом азбесту. Азбест вважається канцерогеном.
• Якщо при роботі, електропостачання раптово урвалося, негайно перемістите вмикач / вимикач в положення "Вимкнене", щоб запобігти випадковому включенню електроінструменту.
• Не допускайте перегрівання електроінструменту при тривалому використанні.

Після закінчення роботи

• Після виключення, шліфувальні диски якийсь час продовжують обертатися за інерцією, дотримуйтеся обережності щоб не торкнутися частин, що обертаються.
• Категорично забороняється уповільнювати обертання шліфувальних дисків за інерцією, докладаючи зусилля до бічної поверхні дисків.

Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	*Значення*
	***Наклейка з серійним номером:*** *DS ... - модель;* *XX - дата виробництва;* *XXXXXXX - серійний номер.*
	*Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.*
	*Носіть захисні окуляри і навушники.*
	*Носіть пилозахисну маску.*
	*Носіть захисні рукавиці.*
	*Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.*
	*Напрямок руху.*
	*Напрямок обертання.*
	*Заблоковано.*
	*Розблоковано.*
	*Заборонена дія.*
I	*Клас захисту.*
	*Увага. Попередження про можливу шкоду для здоров'я користувача.*

Символ	Значення
CE	*Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.*
	*Увага. Важлива інформація.*
	*Положення "Ввімкнено" вмикача / вимикача електроінструменту.*
	*Положення "Вимкнено" вмикача / вимикача електроінструменту.*
	*Корисна інформація.*
	*Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.*

Призначення електроінструменту DWT

Електричні верстати заточні призначені для виконання різних шліфувальних і заточних робіт (видалення задирок, зняття фасок, заточування ріжучих інструментів і тому подібне).

Елементи пристрою електроінструменту

1 *Захисне скло*
2 *Кришка захисного кожуха*
3 *Шліфувальний диск **
4 *Захисний кожух*
5 *Опорна пластина*
6 *Баранчикова гайка **
7 *Опорна плита*
8 *Вмикач / вимикач*
9 *Кріпильні елементи опорної пластини (стопорна шайба, шайба, гвинт)*
10 *Кріпильні елементи захисного скла (гайка, стопорна шайба, шайба, гвинт)*
11 *Утримувач захисного скла*
12 *Кріпильні елементи утримувача захисного скла (гайка, стопорна шайба, шайба, гвинт)*
13 *Кріпильні елементи захисного кожуха (гайка, стопорна шайба, шайба, гвинт)*
14 *Шпиндель*
15 *Фланець*
16 *Прокладка*
17 *Кріпильна гайка шліфувального диска*

** Приналежності*

Перераховані, а також зображені приналежності, частково не входять у комплект постачання.

Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення. Строго дотримуйте, вказану на малюнках, послідовність установки деталей.

Монтаж / демонтаж / регулювання опорної пластини (див. мал. 1)

*• Проведіть монтаж опорної пластини **5** за допомогою кріпильних елементів **9** і баранчикової гайки **6** (див. мал. 1).*
*• При демонтажі опорної пластини **5** повторіть вищеописані операції в зворотній послідовності.*
*• Своєчасно проводьте регулювання відстані між опорною пластиною **5** і шліфувальним диском **3**, для цього ослабте баранчикову гайку **6** і перемістіть опорну пластину **5** у напрямі шліфувального диска **3**. Відстань між опорною пластиною **5** і шліфувальним диском **3** повинне бути не більше 2 мм.*

Монтаж / демонтаж / регулювання захисного скла (див. мал. 2)

*• Вставте захисне скло **1** в утримувач **11** і зафіксуйте за допомогою кріпильних елементів **10** (див. мал. 2).*
*• Утримувач **11** зі встановленим захисним склом **1** встановіть на захисний кожух **4** і зафіксуйте за допомогою кріпильних елементів **12** (див. мал. 2).*
*• При демонтажі утримувача **11** або захисного скла **1** повторіть вищеописані операції в зворотній послідовності.*
*• Своєчасно проводьте регулювання відстані між утримувачем **11** і шліфувальним диском **3**, для цього ослабте гайку і перемістіть утримувач **11** у напрямі шліфувального диска **3**. Відстань між утримувачем **11** і шліфувальним диском **3** повинне бути не більше 2 мм.*

Якщо знос шліфувального диска 3 настільки великий, що неможливо провести регулювання відстаней між шліфувальним диском 3 і опорною пластиною 5 або утримувачем 11, то необхідно замінити шліфувальний диск.

Установка / заміна шліфувального диска (див. мал. 3-4)

Після установки шліфувального диска, перед початком роботи, проведіть пробний запуск - включить електроінструмент і дайте попрацювати без навантаження не менше 5 хвилин. Шліфувальні диски, що мають биття або що викли-

кають підвищену вібрацію електроінструменту використовувати заборонено.

*• Зніміть кришку **2** і захисний кожух **4** як показано на малюнку 3.*
*• Утримуючи рукою шліфувальний диск **3**, відкрутіть гайку **17** (див. мал. 4). **Увага: гайка 17, яка кріпить лівий шліфувальний диск має ліве різьблення.***
*• Зніміть з шпинделя **14**: фланець **15**, прокладку **16**, шліфувальний диск **3**, прокладку **16**, фланець **15**.*
*• Очистіть м'яким пензликом всі деталі, і встановіть на шпиндель **14**: фланець **15**, прокладку **16**, шліфувальний диск **3**, прокладку **16**, фланець **15**. **Увага: встановлюйте фланці 15 тільки так, як показано на малюнку 4, не перевертайте їх.***
*• Утримуючи рукою шліфувальний диск **3**, закрутіть гайку **17**.*
*• Встановіть захисний кожух **4** і кришку **2**.*
*• Зафіксуйте кришку **2** і за допомогою кріпильних елементів **13**.*

Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

Вмикання / вимикання електроінструмента



Уключити:
*Вмикач / вимикач **8** перемістіть в положення "On".*



Виключити:
*Вмикач / вимикач **8** перемістіть в положення "Off".*

Рекомендації при роботі електроінструментом



.Обирайте тип і зернистість шліфувального диска 3 залежно від оброблюваного матеріалу і шорсткості поверхні, яку Ви плануєте отримати.

• Встановіть електроінструмент на робочий стіл, бажано зафіксувати його за допомогою болтів або струбцин.
*• Опустіть захисне скло **1** як найнижче до шліфувального диска **3**.*
*• Включіть електроінструмент, дочекайтеся поки шліфувальний диск **3** набере максимальні оберти і плавно підведіть заготівку до шліфувального диска **3**, спираючи її на опорну пластину **5**.*
*• Не чиніть надмірного тиску на заготівку, це не дасть кращих результатів, але перенавантажуватиме двигун, перегріє заготівку, і шліфувальний диск **3** зноситься швидше.*
*• Злегка переміщайте заготівку вправо-вліво - це забезпечить рівномірний знос шліфувального диска **3**.*
• Рекомендується час від часу занурювати заготівку у воду, щоб уникнути її перегріву при обробці.

Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті.

Післяпродажне обслуговування

*Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: **www.dwt-pt.com.***

Транспортування електроінструменту

• Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
• При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища



Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати. В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені.
Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленої з вторсировини без застосування хлору.

Обмовляється можливість внесення змін.

Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Қос ажарлау құралы		DS-150 KS	DS-200 KS	DS-250 GS	DS-350 GS
Қозғалтқыш құралдың коды	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742296 743453	742302 743460	742319 743477	742326 743484
Атаулы кернеу	[Вт]	150	200	250	350
Қажетті қуат	[Вт]	83	110	138	193
Электр тогы кернеуі	127 В [ампер] 230 В [ампер]	1.18 0.65	1.57 0.87	1.97 1.09	2.76 1.53
Бос жүріс жылдамдығы	[айн/мин]	2950	2950	2950	2950
Тегістеу дискісінің диаметрі	[мм] [дюйм]	125 / 125 5" / 5"	150 / 150 6" / 6"	150 / 150 6" / 6"	200 / 200 8" / 8"
Тегістеу дискісінің тесік диаметрі	[мм] [дюйм]	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 32 1/2" / 1-17/64"	16 / 16 1/2" / 1/2"
Тегістеу дискісінің қалыңдығы	[мм] [дюйм]	16 / 16 5/8" / 5/8"	20 / 20 25/32" / 25/32"	20 / 40 25/32" / 1-37/64"	20 / 20 25/32" / 25/32"
Шпиндельдің ирек оймасы		M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9
Салмағы	[кг] [фунт]	5,2 11.46	8,4 18.52	8,9 19.62	13,3 29.32
Қауіпсіздік класы		I	I	I	I
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	59,1	60,1	59	62,6
Акустикалық құші	[дБ(А)]	72,1	73,1	72	75,6
Өлшенетін тербеліс	[м/с²]	—	—	—	—

Шу туралы ақпарат

Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/EC ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз: EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Басқару директор *В. Кобзарь*

Merit Link International AG
Швейцария
Stabio, 25.09.2015

Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Барлық ұсыныстарды оқып шығып түсінгеніңізге көз жеткізіңіз. Келесі ұсыныстарға көңіл бөлмеу электр шогына әкелуі, өрт түдыруға және / немесе айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін. Осы нұсқауда қолданылған "электр құрал" термины, қуаттану сымы немесе батареямен жабдықталған құралдарға қатысты.

Жұмыс аймағы

• Жұмыс орны таза және жарық болу керек. Жұмыс орнындағы ретсіздік және жеткіліксіз жарықтық сәтсіз оқиғаға әкелуі мүмкін.
• Электр құралдарды жарылу қауібі бар ортада мысалы, жанғыш заттардың булануы, газ немесе ұнтақ пішінді жанғыш бөлшектердің қасында қолдануға болмайды. Жұмыс барысында ұшқындар жиналады, ол ұнтақ немесе булануды қоздыруы мүмкін.
• Электр құралы қолданылып жатқан жерлердің қасында балалар не оларға рұқсат берілмеген

адамдар болуына жол бермеңіз. Бөтен адамдар оператордың көңілін бөліп, ол құралды бақылауды тоқтатуы мүмкін.

Электр қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар

• Құрал ашасы тиісті розеткаға салынуы керек. Бұл электр шок қауіпін азайтады. Жерге қосу контакттары бар аша розеткасын қолданбаңыз.
• Металл құбыры, жылытқыштар, пештер және тоңазытқыштар секілді жерге қосылған заттарды ұстамаңыз. Егер жұмысшының денесі жерге қосылған затқа тисе, электр шок қауіпі артады.
• Электр құралды жауын және ылғалдылықтан сақтаңыз. Құрал ішіне су кіріп кетсе, электр шок қауіпі көбейеді.
• Қуаттану сымын басқа мақсаттармен қолданбаңыз. Ешбір жағдайларда да сымды құралды тасымалдау не тарту үшін қолдануға болмайды; сондай-ақ, құралды сымды тартып өшіруге болмайды. Сымды қызудан, керосины бар заттармен, құралдың өткір шеттері немесе жылжымалы бөліктерімен жанасудан қорғаңыз. Бұлінген немесе жалғанған сым электр шок қауіпі көбейтеді.
• Сыртта жұмыс істегенде, сондай жұмысқа арналған ұзартқыш сымын қолданыңыз, ол электр шок қауіпін азайтады.

Жеке қорғану ұсыныстары

• Электр құралдарымен жұмыс істегенде абай болыңыз және әрекеттеріңізді мұқият жоспарлаңыз. Шаршап тұрғанда немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі әсерімен құралды пайдаланбаңыз. Бейғам қоладану жарақаттарға әкелуі мүмкін.
• Жеке қорғау жабдықты қолданыңыз. Әрдайым қорғау көзілдіргін киіңіз. Керек болса респираторлар, тайғанамайтын аяқ-киім, каска және құлақ тығындарын қолданыңыз. Жеке қорғау жабдығын қолдану электр шок қауіпін азайтатын факторлардың бірі.
• Электр құралы байқаусыздан қосылып кетпесін. Розеткаға қосу алдында, қосқыш ӨШІРУ күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Құралды жылжытқанда саусақтарыңызды негізгі ауыстырып-қосқыштан аулақ ұстаңыз, сонда құралды байқаусыздан қосып жіберу қауіпі азаяды.
• Құралды қосу алдында, оның айналатын бөлшектерінен кез келген бұрандалар мен басқа заттарды алып тастаңыз. Айналатын құрылғыда қалып қалған бұранда айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін.
• Қарқынды күш салмаңыз, тұрақты позицияны тауып әрдайым теңгерім сақтаңыз бұл құрал бақылауын жеңілдетеді.
• Мол киім немесе салбырап тұратын әшекейлер кимеңіз. Шаш, киімнің бөліктері және қолғап электр құралдың жылжып тұратын бөліктерімен жанаспауы керек.
• Құралдың бөлшектерді жинайтын жабдығы болса, жабдық іске қосылып дұрыс қолданылатына көз жеткізіңіз. Осындай жабдықты қолдану жұмыс орнында бөлшектердің жиналуын азайтады.

Электр құралдарды пайдалану және күтім көрсету

• Психологиялық және ақыл-ой қабілеттері төмен адамдарға, сондай-ақ балаларға, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам оларды электр құралды қолдану жөнінде қадағалап нұсқау бермесе, қолдануға болмайды.
• Құралды шамадан тыс жүктемеңіз. Электр құралдары тек тағайындалған әрекеттерді атқару үшін арналған, ол қауіпсіздіктің кепілі және жақсырақ нәтижелерге жетуге көмектеседі.
• Ауыстырып-қосқышы дұрыс істемейтін электр құралдарын қолданбаңыз. Басқару арқылы қосылып және өшірілмейтін құрылғы өздігінен қауіпті және оны кенет жөндеу керек.
• Жөндеу жұмыстары, жабдықтарды ауыстыру және сақтау барысында электр құралдың ашасын розеткадан ажыратып тастаңыз. Бұл құралдың байқаусыздан қосылып кету қатерін жояды.
• Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек. Осы нұсқауды оқымаған және тәжірибесі жоқ адамдарға электр құралын қолдануға жол бермеңіз. Тәжірибесі жоқ адамның қолында бұл құрал операторға да оның ортасына да қауіп тұдыруы мүмкін.
• Құралға дұрыс күтім жасаңыз. Белағаштың тозуын және жылжымалы бөлшектердің бірігу тұрақтылығын бақылаңыз және құралдың бұзылуына әкелетін кез келген ақауларға назар аударыңыз. Құралдың дұрыс істемеуі, жиі сәтсіз оқиғалардың себебі.
• Кесетін құрылғылар таза және жақсы өткірленген болуы керек. Жақсылап бекітілген өткір шеттері бар кесетін құралдар тұрып қалу қауіпін азайтып құралды басқаруды жеңілдетеді.
• Электр құралдары мен оның жарақаттарын қолданған кезде осы нұсқаудағы ұсыныстар тізімін қараңыз. Электр құралдардың ерекше түрлерімен жұмыс істегенде, жұмыс жағдайлары мен жасалатын жұмыс түрін еске алып ұсыныстарды орындаңыз.

Электр құралдарына қызмет көрсету

Электр құралыңызға тек білікті маман ұсынылған қосалқы бөлшектерді қолданып қызмет көрсетуі керек. Бұл құрылғыңызды қолданған кезде еңбек қорғауына кепіл болады.

Қозғалтқыш құралды қолдану барысындағы қауіпсіздік шаралары

Жұмыс басталғанға дейін

• Жұмысты бастау алдында электр құралды міндетті түрде жерге қосу түйіспесі арқылы тиісті түрде жерге қосылған розеткаға қосу керек.
• Айналу арақатынасы электр құрал шпинделінің айналу арақатынасынан үлкенірек тегістеу дискілерін пайдаланыңыз. Өндірушінің құралдарды және қосалқы құралдарды пайдалануға қатысты ұсыныстарын орындаңыз.
• Жарықтары, сынықтары, пішіні өзгерулері бар тегістеу дискілерін, сонымен бірге, электр құралда артық діріл тудыратын тегістеу дискілерін пайдаланбаңыз.

• *Тегістеу дискілерін соққыдан қорғаңыз, майлануын болдырмаңыз.*
• *Өлшемдері (сыртқы диаметрі және тесік диаметрі) ұсынылғандардан басқаша тегістеу дискілерін пайдаланбаңыз.*
• *Қорғау құрылғылары ажыратылған күйде ешқашан жұмыс істемеңіз. Зақымдалған қорғау құрылғыларын бірден ауыстыру керек.*

Жұмыс кезінде

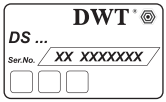
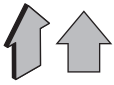
• *Дайындаманы тегістеу дискіне диск ең үлкен айналу жылдамдығына жеткенде ғана тигізіңіз.*
• *Тегістеу дискісінің бүйірлік бетін тегістеу үшін пайдаланбаңыз.*
• *Қуат берілген кезінде электр құралының қозғалтқышын тоқтатпаңыз.*
• *Электр құралы жұмыс істеп жатқан кезде заттың кері тебуінен (кенет артқа итеру) сақ болыңыз. Кері тебуді пайдалану туралы ұсыныстарды орындамау, затты тегістеу дискісіне тым тез тигізу, т.б. тудыруы мүмкін. Кері тебу қаупін барынша азайту үшін электр құралды пайдалану кезінде ұсыныстарды әрқашан орындаңыз.*
• *Электр құралды пайдалану кезінде тік тұрыңыз және затты екі қолмен тірек тақтасында ұстаңыз.*
• *Қолдарды айналатын тегістеу дискілерінен қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз және оларға ешқашан тимеңіз, әйтпесе, бұл ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.*
• *Шағын планкаларды өңдегенде қысқыш құрылғыларды пайдаланыңыз.*
• *Операция кезінде күш кабелінің жағдайын қадағалап отырыңыз (ол әрқашан құралдың артқы жағында орналасуы керек). Ол сіздің қолыңызға немесе аяғыңызға оралмауы керек.*
• *Жұмыс кезінде пайда болатын шаң денсаулыққа қауіп төндіруі, тұтанғыш немесе жарылғыш болуы мүмкін; жұмыс орнын уақтылы тазалаңыз және жеке қорғау құралдарын пайдаланыңыз.*
• *Жұмыс кезінде ұшқындар және шағын металл бөлшектер пайда болып, бұлар операторды немесе жақын жердегі адамдарды жарақаттауы мүмкін. Әрқашан жеке қорғау құралдарын (көзілдірік және қорғағыш маска) киіңіз, сонымен бірге, жұмыс орнын дұрыс реттеңіз.*
• *Ешқашан асбест қосылған бұйыммен жұмыс жасамаңыз. Асбест канцерогенді зат болып саналады.*
• *Егер электр құралы жұмыс кезінде кенет тоқтаса, электр құралының кездейсоқ іске қосылуын болдырмау үшін **8** қосу/өшіру қосқышын өшірулі күйіне бірден жылжытыңыз.*
• *Қозғалтқыш құралы ұзақ уақыт пайдаланылып жатса, оның қатты қызып кетуінен сақтаныңыз.*

Пайдалануды аяқтағаннан кейін

• *Электр құралын өшіруден кейін тегістеу дискі инерцияға байланысты біраз уақыт бойы айнала береді. Осы себепті электр құралын айналатын бөліктері толық тоқтағаннан кейін ғана қою керек.*
• *Баяулап жатқан тегістеу дискілерінің айналуын дискілердің бүйірлік бетіне күш қолдану арқылы баяулатуға қатаң тыйым салынады.*

Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қолданылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба	***Мағына***
	***Сериялық нөмір бар жапсырма:*** *DS ... – үлгі; XX – өндіру күні; XXXXXXX – сериялық нөмір.*
	*Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.*
	*Қорғағыш көзілдірікті және құлаққапты киіңіз.*
	*Шаңнан қорғайтын маскаңы киіңіз.*
	*Қорғағыш қолғапты киіңіз.*
	*Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.*
	*Қозғалыс бағыты.*
	*Айналу бағыты.*
	*Бұғатталған.*
	*Бұғаттаудан шығарылған.*
	*Тыйым салынған әрекет.*
I	*Қорғау сыныбы.*

Таңба	Мағына
	*Назар аударыңыз. Пайдаланушының денсаулығына мүмкін зиян туралы ескерту.*
CE	*Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.*
	*Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.*
	*Электр құрал қосқышының / өшіргішінің "Қосулы" күйі.*
	*Электр құрал қосқышының/өшіргішінің "Өшірулі" күйі.*
	*Пайдалы ақпарат.*
	*Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.*

DWT қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Қос тегістегіштер әр түрлі тегістеу және өткірлеу жұмыстарына (үшкір жиектерді кетіру, қиғаш ету, кесу құралдарын өткірлеу, т.б.) арналған.

Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

1 *Қорғағыш шыны*
2 *Қорғағыш корпустың қақпағы*
3 *Тегістеу дискі **
4 *Қорғағыш корпус*
5 *Тірек тақтасы*
6 *Құлақты гайка **
7 *Негіз тақтасы*
8 *Қосу / өшіру батырмасы*
9 *Тірек тақтасының бекіткіштері (құлыптау шайбасы, шайба, бұранда)*
10 *Қорғағыш шынының бекіткіштері (гайка, құлыптау гайкасы, шайба, бұранда)*
11 *Қорғағыш шынының ұстағышы*
12 *Қорғағыш шыны ұстағышының бекіткіштері (гайка, құлыптау гайкасы, шайба, бұранда)*
13 *Қорғағыш корпустың бекіткіштері (гайка, құлыптау гайкасы, шайба, бұранда)*
14 *Шпиндель*
15 *Фланец*
16 *Тығыздағыш*
17 *Тегістеу дискінің бекіту гайкасы*

** Қосымша құрамдастар*

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз. Суреттерде көрсетілген бөлшектерді орнату реттілігін дәл орындаңыз.

Тірек тақтасын жинау / бөлшектеу / реттеу (1-сур. қараңыз)

*• Тірек тақтасын **5** бекіткіштерді **9** және құлақты гайканы **6** пайдаланып бекітіңіз (1-сур. қараңыз).*
*• Тірек тақтасын **5** бөлшектеу кезінде жоғарыда сипатталған әрекеттерді кері ретпен орындаңыз.*
*• Тірек тақтасы **5** және тегістеу дискі **3** арасындағы қашықтықты уақтылы реттеңіз, бұл мақсатта құлақты гайканы **6** босатыңыз және тірек тақтасын **5** тегістеу дискісінің **3** бағытында жылжытыңыз. Тірек тақтасы **5** және тегістеу дискі **3** арасындағы қашықтық 2 мм-ден аспауы керек.*

Қорғағыш шыныны жинау / бөлшектеу / реттеу (2-сур. қараңыз)

*• Қорғағыш шыныны **1** ұстағышқа **11** кіргізіңіз және бекіткіштерді **10** пайдаланып бекітіңіз (2-сур. қараңыз).*
*• Қорғағыш шыны **1** кіргізілген ұстағышты **11** қорғағыш корпусқа **4** қойыңыз және бекіткіштерді **12** пайдаланып бекітіңіз (2-сур. қараңыз).*
*• Ұстағышты **11** немесе қорғағыш шынының **1** бөлшектеу кезінде жоғарыда сипатталған әрекеттерді кері ретпен орындаңыз.*
*• Ұстағыш **11** және тегістеу дискісі **3** арасындағы қашықтықты уақтылы реттеңіз, бұл мақсатта гайканы босатыңыз және ұстағышты **11** тегістеу дискі **3** бағытында жылжытыңыз. Ұстағыш **11** және тегістеу дискі **3** арасындағы қашықтық 2 мм-ден аспауы керек.*



Тегістеу дискісінің 3 тозуы тегістеу дискі 3 мен тірек тақтасы 5 немесе ұстағыш 11 арасындағы қашықтықтарды реттеуге келмейтіндей көп болса, тегістеу дискін ауыстыру керек.

Тегістеу дискін орнату / ауыстыру (3-4 сур. қараңыз)

Тегістеу дискін орнатудан кейін және жұмысты бастамай тұрып электр құралын тексеру үшін қосып көріңіз және оны кемінде 5 минут бойы бос жұмыс істетіңіз. Электр құралының соққыларын және артық дірілін тудыратын тегістеу дискілерін пайдалануға тыйым салынған.

*• Қақпақты **2** және қорғағыш корпусты **4** 3-суретте көрсетілгендей алыңыз.*
*• Тегістеу дискін **3** бір қолмен ұстап тұрып, гайканы **17** бұрап алыңыз (4-сур. қараңыз). **Назар аударыңыз: сол жақ тегістеу дискін бекіту үшін пайдаланылатын гайканың 17 сол жақ ирек оймасы болады.***
*• Шпиндельден **14** ажыратыңыз: фланец **15**, тығыздағыш **16**, тегістеу дискі **3**, тығыздағыш **16**, фланец **15**.*
*• Барлық бөлшектерді жұмсақ щеткамен тазалаңыз және шпиндельде **14** орнатыңыз: фланец **15** , тығыздағыш **16**, тегістеу дискі **3**, тығыздағыш **16** және фланец **15**. **Назар аударыңыз: фланецтерді 15 дәл 4-суретте көрсетілгендей бекітіңіз, оларды бұрамаңыз.***
*• Тегістеу дискін **3** бір қолмен ұстап тұрып, гайканы **17** бұраңыз.*
*• Қорғағыш корпусты **4** және қақпақты **2** орнатыңыз.*
*• Қақпақтың **2** күйін бекіткіштермен **13** бекітіңіз.*

Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру



Қосу:
*Қосқышты **8** "On" күйіне жылжытыңыз.*



Өшіру:
*Қосқышты **8** "Off" күйіне жылжытыңыз.*

Қозғалтыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

Өңделетін материалға және жетуді күтетін бет қаттылығына байланысты тегістеу дискісінің **3** түрі мен түйіршіктілігін таңдаңыз.

• Электр құралды жұмыс үстеліне қойыңыз, оны бұрандамаларды немесе қысқыштарды пайдаланып бекіткен жөн.
*• Қорғағыш шыныны **1** тегістеу дискіне **3** мүмкіндігінше төмен түсіріңіз.*
*• Электр құралын іске қосыңыз, тегістеу дискі **3** ең жоғары айналу жылдамдығына жеткенше күтіңіз және тірек тақтасына **5** қойылған дайындаманы тегістеу дискіне **3** ақырын жылжытыңыз.*
*• Дайындамаға артық қысым қолданбаңыз, өйткені бұл жақсырақ нәтижелерді бермейді, ал қозғалтқышқа артқы жүктеме түсіреді және тоздырады, дайындама қызады және тегістеу дискі **3** тезірек тозады.*
*• Дайындаманы аздап солға/оңға жылжытыңыз. Бұл тегістеу дискісінің **3** біркелкі тозуын қамтамасыз етеді.*
• Өңдеу кезінде қызып кетуін болдырмау үшін дайындаманы кейде суға салып қою ұсынылады.

Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны тоқтан ажыратып тастаңыз.

Қозғалтқыш құралды тазалау

*Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз **6**.*

Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

*Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: **www.dwt-pt.com**.*

Электр құралдарын тасымалдау

• Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
• Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

Қоршаған ортаны сақтау



Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.
Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.
Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі

مواصفات الأداة الكهربائية

		DS-150 KS	DS-200 KS	DS-250 GS	DS-350 GS
مجلخة مزدوجة					
كود الأداة الكهربائية	[127 فولط ~50/60 هرتز] [230 فولط ~50/60 هرتز]	742296 743453	742302 743460	742319 743477	742326 743484
القدرة المقدرة	[وات]	150	200	250	350
خرج الطاقة الكهربائية	[وات]	83	110	138	193
قوة التيار الكهربائي بالفولطية	127 فولت [أمبير] 230 فولت [أمبير]	1.18 0.65	1.57 0.87	1.97 1.09	2.76 1.53
السرعة بدون تحميل	[لفة في الدقيقة]	2950	2950	2950	2950
قطر قرص التجليخ	[مم] [بوصة]	125 / 125 5" / 5"	150 / 150 6" / 6"	150 / 150 6" / 6"	200 / 200 8" / 8"
القطر الداخلي لقرص التجليخ	[مم] [بوصة]	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 12,7 1/2" / 1/2"	12,7 / 32 1/2" / 1-17/64"	16 / 16 1/2" / 1/2"
سُمك قرص التجليخ	[مم] [بوصة]	16 / 16 5/8" / 5/8"	20 / 20 25/32" / 25/32"	20 / 40 25/32" / 1-37/64"	20 / 20 25/32" / 25/32"
مسمار عمود الدوران		M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9	M12 1/2"-9
الوزن	[كجم] [رطل]	5,2 11.46	8,4 18.52	8,9 19.62	13,3 29.32
فئة الأمان		I	I	I	I
الضغط الصوتي	[ديسيبل]	59,1	60,1	59	62,6
قوة الصوت	[ديسيبل]	72,1	73,1	72	75,6
الاهتزاز المقدر	[م/ث²]	—	—	—	—

معلومات الضجيج

احرص دائمًا على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.

توصيات السلامة العامة

تحذير! احرص على قراءة جميع التوصيات وفهمها. فعدم مراعاة التوصيات التالية قد يؤدي إلى صدمة كهربائية و/ أو نشوب حرائق و/ أو إصابات بالغة. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية"، المستخدَم في هذا الدليل إلى الأدوات المزودة بسلك تيار كهربائي أو بطارية.

إعلان المطابقة

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/42/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:EN 61029-1، EN 61029-2-4.

المدير العام V.Kobzar

Merit Link International AG
Switzerland
Stabio, 25.09.2015

مساحة العمل

- ينبغي الحفاظ على مساحة العمل مرتبة ومضاءة جيدًا. فقد تؤدي الفوضى في محطة العمل والإضاءة غير الكافية للعمل إلى وقوع حوادث.
- عدم استخدام الأدوات الكهربائية في بيئة معرضة لخطر الانفجار، على سبيل المثال بالقرب من أبخرة السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الجزيئات القابلة للاشتعال التي تكون على شكل غبار. حيث يتولد الشرر أثناء التشغيل مما قد يسبب اشتعال الغبار أو الأبخرة.
- عدم السماح للأطفال أو الأشخاص غير المصرح لهم بالتواجد بالقرب من الأماكن التي يتم فيها استخدام أداة كهربائية. فقد يشتّت الغير انتباه المُشغّل، وبالتالي قد يفقد سيطرته على الأداة.

توصيات السلامة الكهربائية

• ينبغي دائمًا إدخال قابس الأداة في مقبس مناسب. حيث يقلل ذلك من خطر حدوث صدمة كهربائية. عدم استخدام مهايئات قابس مع توصيلات التأريض.
• تجنب لمس العناصر المُؤرضة، مثل الأنابيب المعدنية والسخانات والمواقد والثلاجات. حيث يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية إذا تلامس جسم العامل مع عنصر مؤرض.
• حماية الأداة الكهربائية من المطر والرطوبة. حيث يزيد تغلغل الماء داخل الأداة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
• عدم استخدام كابل التيار الكهربائي لغير الغرض المخصص له. لا يجوز لأي شخص تحت أي ظرف من الظروف استخدام الكابل لحمل الأداة أو سحبها، ويحظر أيضًا إيقاف تشغيل الأداة عن طريق سحب كابل التيار الكهربائي. حماية الكابل من التعرض للحرارة أو ملامسة الأجسام التي يعتمد تشغيلها على الكيروسين أو ذات الحواف الحادة أو الأجزاء المتنقلة من الأداة. حيث يزيد كابل الطاقة التالف أو المربوط من خطر حدوث صدمة كهربائية.
• عند العمل في الهواء الطلق، ينبغي استخدام أسلاك التمديد المصممة لهذا النوع من العمل، والتي سوف تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

توصيات الحماية الشخصية

• توخي الحذر عند التعامل مع الأدوات الكهربائية وتخطيط الإجراءات بعناية. تجنب استخدام الأداة عند التعب أو تحت تأثير المواد الكحولية أو العقاقير أو الأدوية. فقد يؤدي التعامل بإهمال إلى الإصابة بجروح خطيرة.
• احرص على استخدام معدات الحماية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء النظارات الواقية. احرص عند الضرورة على استخدام الكمامات والأحذية مانعة الانزلاق والخوذات الواقية وسدّادات الأذن. يُعد استخدام معدات الحماية الشخصية أحد العوامل التي تقلل من خطر حدوث إصابات.
• تجنب التشغيل العَرَضي للأدوات الكهربائية. التأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع "إيقاف التشغيل"، قبل إدخال القابس. إبعاد الأصابع عن المفتاح الرئيسي أثناء حمل الأداة، مما سيقلل من إمكانية التشغيل العَرَضي.
• إزالة أي مفاتيح وأجسام أخرى من أجزاء الأداة الدوّارة قبل تشغيلها. حيث قد يؤدي ترك مفتاح في الوحدة الدوارة إلى حدوث إصابات خطيرة.
• عدم استخدام القوة المفرطة واتخاذ وضع ثابت ومحاولة الحفاظ على التوازن دائمًا - فهذا من شأنه أن يُسهل التحكم في الأداة.
• عدم ارتداء ملابس فضفاضة أو حُلي تتدلى بحرية. ينبغي حماية الشعر وأجزاء الملابس والقفازات من الاحتكاك بالأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية.
• في حال كانت الأداة مزودة بجهاز جمع الغبار، فينبغي التأكد من تشغيل الجهاز واستخدامه بشكل سليم. حيث يساعد استخدام مثل هذه الأجهزة على الحد من تركيز الغبار في محطة العمل.

استخدام الأدوات الكهربائية والتعامل معها

• لا يمكن للأشخاص ذوي القدرات النفسية البدنية أو الذهنية المنخفضة وكذلك الأطفال تشغيل الأداة الكهربائية، في حال عدم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات حول استخدام الأداة الكهربائية من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
• عدم الإفراط في التحميل على الأداة. عدم استخدام الأدوات الكهربائية إلا في العمليات التي تم تصميمها من أجلها، مما سوف يضمن السلامة ويساعد على تحقيق نتائج أفضل.
• عدم استخدام الأدوات الكهربائية حين يكون مفتاح الطاقة تالفًا. حيث من المحتمل أن تكون الأداة التي يتعذر تشغيلها وإيقاف تشغيلها بطريقة يمكن التحكم فيها خطيرة وينبغي إصلاحها على الفور.
• إزالة قابس الأداة الكهربائية من المقبس الرئيسي قبل إجراء عمليات الضبط واستبدال الملحقات وأثناء التخزين. حيث يبعد ذلك خطر تشغيل الأداة عن غير قصد.
• ينبغي تخزين الأداة بعيدًا عن متناول الأطفال. عدم السماح باستخدام الأدوات الكهربائية من قبل الأشخاص الذين لم يقرؤوا هذا الدليل ويفتقرون إلى الخبرة. فقد تُشكل الأداة خطرًا حين يتم استخدامها من قبل شخص ليس لديه خبرة على كل من المشغل وبيئته.
• العناية الواجبة بحالة الأداة. مراقبة الانتحاء الأقصى المحوري وثبات وصلات الأجزاء المتحركة، وإيلاء الاهتمام الواجب لأي أعطال قد تؤدي إلى تلف الأداة. حيث تُعد الحالة السيئة للأدوات الكهربائية من الأسباب الشائعة لوقوع الحوادث.
• ينبغي إبقاء أدوات القَطْع نظيفة ويجب أن يتم شحذها جيدًا. حيث تقلل أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة التي يتم إصلاحها بشكل سليم من خطر الحجز وتُسهِّل من التحكم في الأدوات الكهربائية.
• الحرص على اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل عند استخدام الأدوات الكهربائية وملحقاتها. وأثناء العمل بنوع معين من الأدوات الكهربائية، ينبغي اتباع التوصيات مع مراعاة الظروف التشغيلية ونوع العمل الذي يتعين القيام به.

صيانة الأدوات الكهربائية

لا ينبغي صيانة الأداة الكهربائية إلا من قبل الأخصائيين المؤهلين مع استخدام قطع الغيار الموصى بها. فسوف يضمن ذلك سلامة العمل عند استخدام الأداة.

إرشادات السلامة أثناء تشغيل الأداة الكهربائية

قبل بدء التشغيل

• يجب توصيل الأداة الكهربائية بمقبس يتوفر به تأريض سليم عن طريق توصيلة تأريض.
• استخدم معدل دوران آمن لأقراص التجليخ بحيث يكون أكبر من معدل دوران عمود دوران الأداة الكهربية. اتبع توصيات الشركة المصنِّعة المتعلقة باستخدام الأداة والملحقات.
• لا تستخدم أقراص التجليخ التي بها شقوق أو انشطارات أو تشوهات، حيث إن أقراص التجليخ تسبب اهتزازًا زائدًا للأداة الكهربية.
• احرص على عدم اصطدام أقراص التجليخ، واحرص على عدم تشحيمها.
• تجنب استخدام أقراص تجليخ ذات أبعاد (الأقطار الخارجية وأقطار التجويف) تختلف عن تلك الموصى بها.
• لا تعمل مطلقًا وأجهزة الحماية مفكوكة. يجب استبدال أدوات الحماية التالفة على الفور.

أثناء التشغيل

• لا تُقرب قطعة العمل من قرص التجليخ إلا عندما يصل القرص إلى سرعة الدوران القصوى له.
• لا تقم بالتجليخ مستخدمًا السطح الجانبي لقرص التجليخ.
• لا توقف محرك الأداة الكهربية عند عمله بكامل طاقته.
• احذر من الارتداد (الدفع المفاجئ للخلف) لقطعة العمل أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. قد ينتج الارتداد عن عدم الالتزام بتوصيات التشغيل، وضع قطعة العمل على قرص التجليخ بشكل مفاجئ، وغير ذلك. لتقليل خطر الارتداد اتبع التوصيات دائمًا أثناء تشغيل الأداة الكهربائية.
• خلال تشغيل الأداة الكهربائية حافظ على استقامتك وأمسك قطعة العمل بكلتا يديك على اللوحة الداعمة.
• أبق يديك على مسافة آمنة من أقراص التجليخ الدوارة ولا تلمسها مطلقًا، وإلا قد تنتج إصابات خطيرة.
• عند معالجة قوالب صغيرة، استخدم أدوات تثبيت.
• أثناء التشغيل، راقب وضع كابل الطاقة (يجب أن يوضع خلف الأداة الكهربائية دائمًا). لا تسمح بالتفاف الكابل حول رجليك أو ذراعيك.
• قد يكون الغبار الناتج أثناء التشغيل خطرًا على الصحة أو قابلاً للاشتعال أو الانفجار؛ نظف مكان العمل في الوقت المناسب واستخدم وسائل الحماية الفردية.
• قد يصدر الشرر والجسيمات المعدنية الصغيرة عن التشغيل، والتي قد تسبب جرح المشغل أو المارة. قم دائمًا بارتداء وسائل الحماية الفردية (النظارات الواقية وقناع الحماية)، بالإضافة إلى ترتيب مكان العمل بطريقة مناسبة.

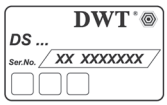
• لا تعمل بالمواد التي تحتوي على الأسبستوس. يعتبر الأسبستوس من المواد المسببة للسرطان.
• في حالة انقطاع مصدر الطاقة بشكل مفاجئ خلال التشغيل، قم بتبديل مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم إلى وضع إيقاف التشغيل على الفور لمنع التشغيل المفاجئ للأداة الكهربائية.
• تجنب ارتفاع درجة حرارة الأداة الكهربائية بشكل زائد، عند استخدامها لمدة طويلة.

بعد الانتهاء من التشغيل

• بعد إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية، يستمر قرص التجليخ في الدوران لبعض الوقت بسبب القصور الذاتي. ولهذا السبب لا توضع الأداة الكهربائية جانبًا إلا بعد التوقف الكامل لأجزائها الدوارة.
• يُمنع منعًا باتًا إبطاء دوران أقراص التجليخ باستخدام قوة على السطح الجانبي للأقراص.

الرموز المستخدمة في الدليل

تُستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تذكُّر معانيها. سيتيح التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

الرمز	المعنى
	**مُلصق الرقم التسلسلي:** ... DS - الطراز؛ XX - تاريخ التصنيع؛ XXXXXXX - الرقم التسلسلي.
	احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.
	احرص على ارتداء نظارات السلامة وحماية الأذن.
	احرص على ارتداء قناع الغبار.
	احرص على ارتداء قفازات واقية.
	افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط.
	اتجاه الحركة.
	اتجاه الدوران.
	مُؤمّن.

الرمز	المعنى
	غير مُؤمّن.
	محظور.
I	فئة الحماية.
	انتبه. التحذير من إمكانية حدوث أضرار صحية على المُستخدم.
CE	توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.
	انتبه. مهم.
	وضع "التشغيل" على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل للأداة الكهربائية.
	وضع "إيقاف التشغيل" على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل للأداة الكهربائية.
	معلومات مفيدة.
	عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.

تعيين الأداة الكهربائية من شركة DWT

المجلخة المزدوجة مصممة لأعمال التجليخ والتشكيل المختلفة (التخلص من الحواف الحادة، شطف الحواف، شحذ أدوات القطع، غير ذلك).

مكونات الأداة الكهربائية

1 زجاج واقي
2 غطاء المبيت الواقي
3 قرص التجليخ *
4 مبيت واقي
5 لوحة داعمة
6 صامولة مجنحة
7 لوحة القاعدة
8 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
9 أدوات تثبيت اللوحة الداعمة (حلقة إحكام، حلقة، برغي)

10 أدوات تثبيت الزجاج الواقي (صامولة، حلقة إحكام، حلقة، برغي)
11 حامل الزجاج الواقي
12 أدوات تثبيت حامل الزجاج الواقي (صامولة، حلقة إحكام، حلقة، برغي)
13 أدوات تثبيت المبيت الواقي (صامولة، حلقة إحكام، حلقة، برغي)
14 عمود دوران
15 شفة
16 حشية
17 صامولة ربط قرص التجليخ

* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها مُتضمنة كعرض قياسي.

تركيب عناصر الأداة الكهربائية وضبطها

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك. اتبع التسلسل المبين في الصورة لتركيب الأجزاء.

تجميع / فك / ضبط اللوحة الداعمة (انظر الشكل رقم 1)

- قم بتركيب اللوحة الداعمة رقم **5** باستخدام أدوات التثبيت رقم **9** والصامولة المجنحة رقم **6** (انظر الشكل رقم 1).
- خلال فك اللوحة الداعمة رقم **5** كرر العمليات الموصوفة أعلاه بترتيب عكسي.
- اضبط المسافة بين اللوحة الداعمة رقم **5** وقرص التجليخ رقم **3**، ولهذا الغرض قم بفك الصامولة المجنحة رقم **6** وحرك اللوحة الداعمة رقم **5** في اتجاه قرص التجليخ رقم **3**. يجب ألا تتجاوز المسافة بين اللوحة الداعمة رقم **5** وقرص التجليخ رقم **3** 2 مم.

تجميع / فك / ضبط الزجاج الواقي (انظر الشكل رقم 2)

- أدخل الزجاج الواقي رقم **1** في الحامل رقم **11** وقم بتثبيته باستخدام أدوات التثبيت رقم **10** (انظر الشكل رقم 2).
- ضع الحامل رقم **11** مع الزجاج الواقي رقم **1** الذي تم إدخاله على المبيت الواقي رقم **4** وقم بتثبيته باستخدام أدوات التثبيت رقم **12** (انظر الشكل رقم 2).
- أثناء فك الحامل رقم **11** أو الزجاج الواقي رقم **1** كرر العمليات الموصوفة أعلاه بترتيب عكسي.
- اضبط المسافة بين الحامل رقم **11** وقرص التجليخ رقم **3**، ولهذا الغرض قم بفك الصامولة وتحريك الحامل رقم **11** في اتجاه قرص التجليخ رقم **3**. يجب ألا تتجاوز المسافة بين الحامل رقم **11** وقرص التجليخ رقم **3** 2 مم.

إذا كان تلف قرص التجليخ رقم 3 كبيرًا بحيث لا يسمح بضبط المسافة بين قرص التجليخ رقم 3 أو اللوحة الداعمة رقم 5 أو الحامل رقم 11 فمن الضروري استبدال قرص التجليخ.

تركيب / تغيير قرص التجليخ (انظر الشكلين 3-4)

بعد تركيب قرص التجليخ وقبل بدء العمل قم بإجراء تشغيل تجريبي للأداة الكهربائية وتشغيلها في وضع التباطؤ لمدة لا تقل عن 5 دقائق. ممنوع استخدام أقراص التجليخ التي تُحدث ضربات أو اهتزازًا زائدًا للأداة الكهربائية.

- قم بإزالة الغطاء رقم **2** والمبيت الواقي رقم **4** كما هو موضح في الشكل رقم 3.
- أمسك قرص التجليخ رقم **3** بيد واحدة وقم بفك الصامولة رقم **17** (انظر الشكل رقم 4). ***انتبه: الصامولة رقم 17 المستخدمة لتثبيت قرص التجليخ الأيسر ذات سن أيسر.***
- قم بفك ما يلي من عمود الدوران رقم **14**: الشفة رقم **15**، الحشية رقم **16**، قرص التجليخ رقم **3**، الحشية رقم **16**، الشفة رقم **15**.
- قم بتنظيف جميع الأجزاء بواسطة فرشاة ناعمة وقم بتركيب ما يلي على عمود الدوران رقم **14**: الشفة رقم **15** والحشية رقم **16** وقرص التجليخ رقم **3** والحشية رقم **16** والشفة رقم **15**. ***انتبه: قم بتركيب الشفاة 15 بإحكام كما هو مبين في الشكل رقم 4، لا تقم بلفها.***
- أمسك قرص التجليخ رقم **3** بيد واحدة وقم بفك الصامولة رقم **17**.
- قم بتركيب المبيت الواقي رقم **4** والغطاء رقم **2**.
- قم بتثبيت موضع الغطاء رقم **2** باستخدام أدوات التثبيت رقم **13**.

التشغيل الأولي للأدوات الكهربائية

استخدم فولطية المنبع الصحيحة دائمًا: يجب أن يتطابق مصدر قدرة الجهد مع المعلومات المذكورة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.

تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

التشغيل:
حرك المفتاح رقم **8** إلى وضع "التشغيل".

إيقاف التشغيل:
حرك المفتاح رقم **8** إلى وضع "إيقاف التشغيل".

توصيات بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

حدد نوع قرص التجليخ رقم 3 والبنية الحبيبية وفقًا المادة المستخدمة عليها الآلة وخشونة السطح المتوقع الحصول عليها.

- ضع الأداة الكهربائية على طاولة العمل، ويُفضل تثبيتها باستخدام مسامير أو مشابك.
- اخفض الزجاج الواقي رقم **1** إلى قرص التجليخ رقم **3** قدر الإمكان.
- قم بتشغيل الأداة الكهربائية، وانتظر حتى يصل قرص التجليخ رقم **3** إلى سرعة الدوران القصوى له وحرك قطعة العمل الموضوعة على اللوحة الداعمة رقم **5** إلى قرص التجليخ رقم **3**.
- لا تضغط على قطعة العمل بشكل زائد، لأن ذلك لن يؤدي إلى نتائج أفضل لكنه سيزيد الحمل على المحرك ويتسبب في تلفه، ستسخن قطعة العمل ويتلف قرص التجليخ رقم **3** بشكل سريع.
- حرك قطعة العمل إلى اليسار / اليمين قليلاً. سيضمن ذلك تساوي تلف قرص التجليخ **3**.
- يوصى بوضع قطعة العمل في الماء من وقت لآخر تجنبًا للسخونة الزائدة أثناء العمل.

صيانة الأدوات الكهربائية / التدابير الوقائية

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل.

خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتكم المتعلقة بصيانة المنتج وإصلاحه، وكذلك قطع الغيار. كما يمكنكم أيضًا الحصول على معلومات حول مراكز الخدمة ومخططات الأجزاء وقطع الغيار على: **www.dwt-pt.com**.

نقل للأدوات الكهربائية

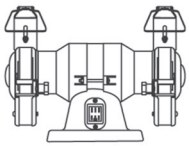
- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقًا.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقنيات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ/التحميل.

حماية البيئة

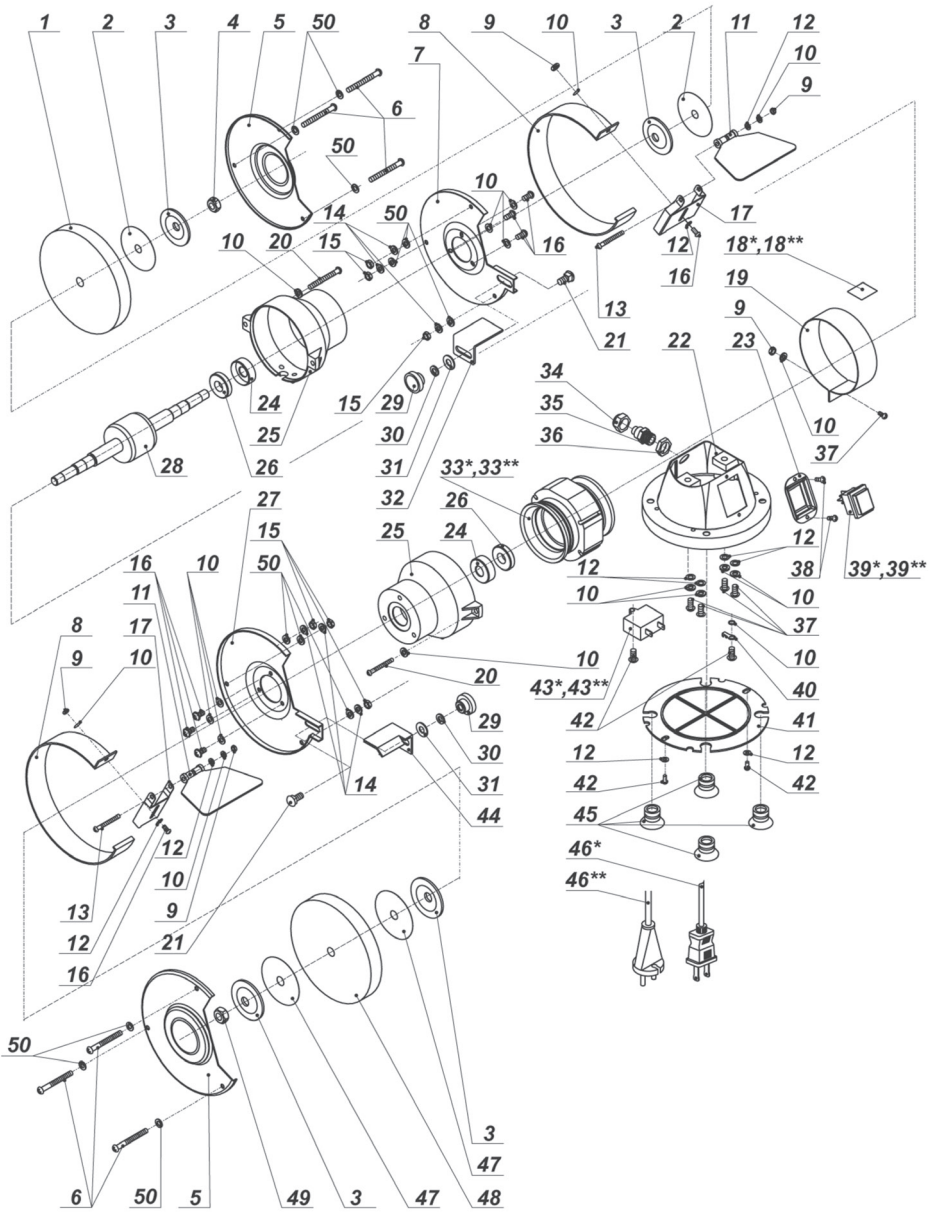


احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كنفايات.

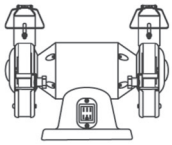
ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.
تم تصنيف مكونات البلاستيك كفئة من فئات إعادة التدوير.
طُبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومُصنَّع بدون كلور.

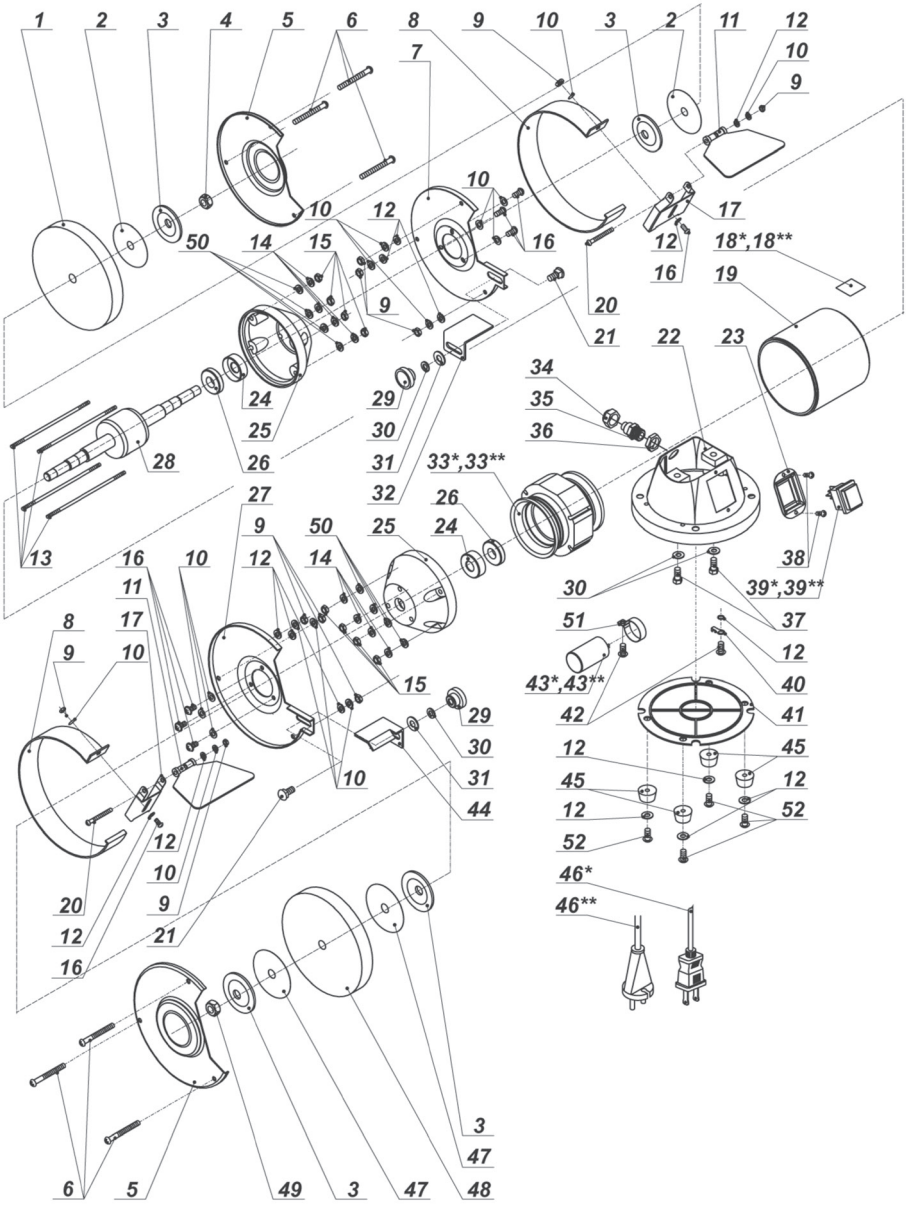


DS-150 KS

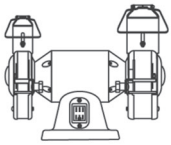


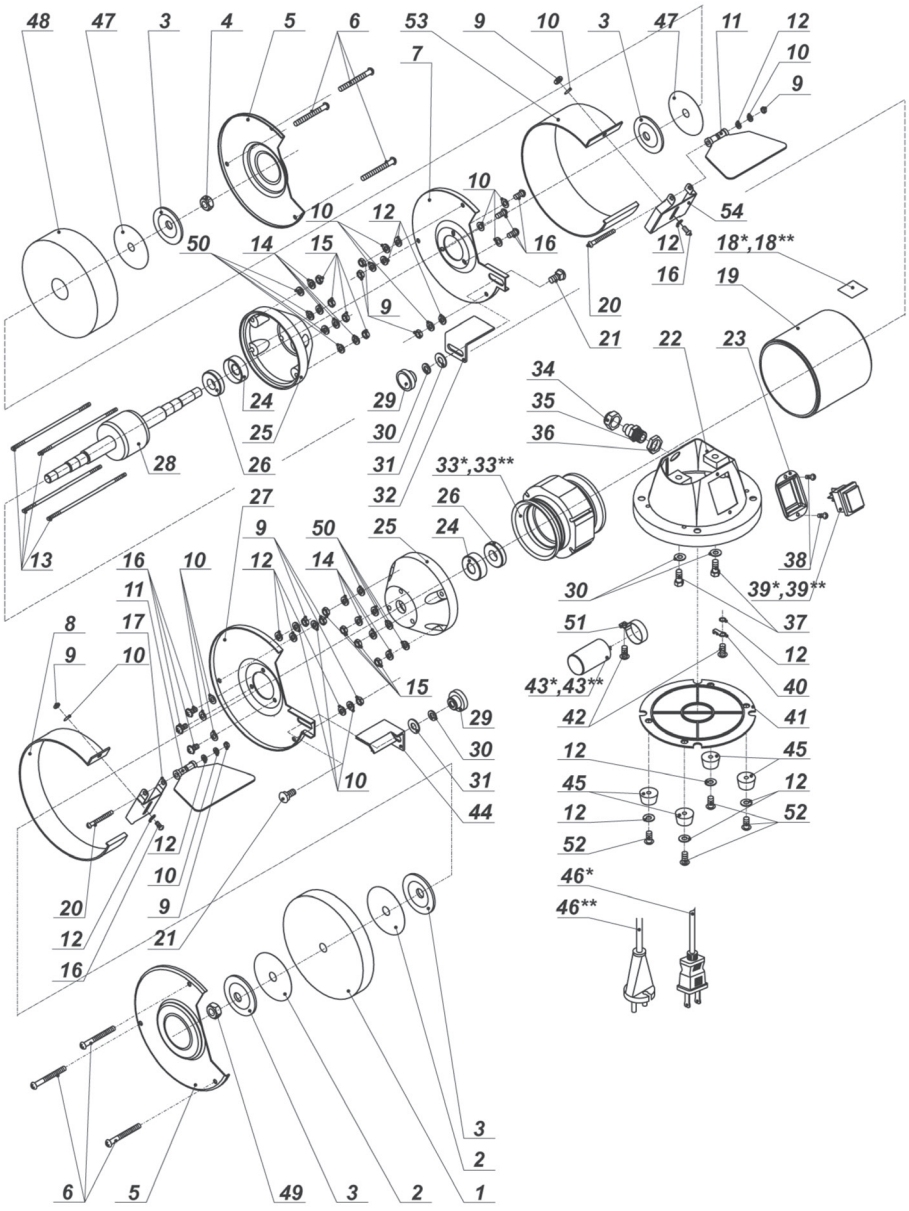
* ~ 127V
** ~ 230V




1 2 3 4 5 6 8 9 10 3 2 11 12 10 9
7
10 17
10 12 16 12 18*,18**
50 14 15 9 16 20 19
21 22 23
24 29 34
25 30 35
26 31 36
28 33*,33**
27 32
13 9 50 25 26 38
16 12 14 24 30 39*,39**
11 10 37
8 17 51 12
9 10 43*,43** 40
15 42 41
29 12 45
30 45 12
31 12 52
44 52
46*
46**
10 20 12 16 9 21
3 47 6 5 49 3 47 48

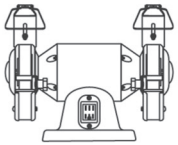
* ~ 127V
** ~ 230V

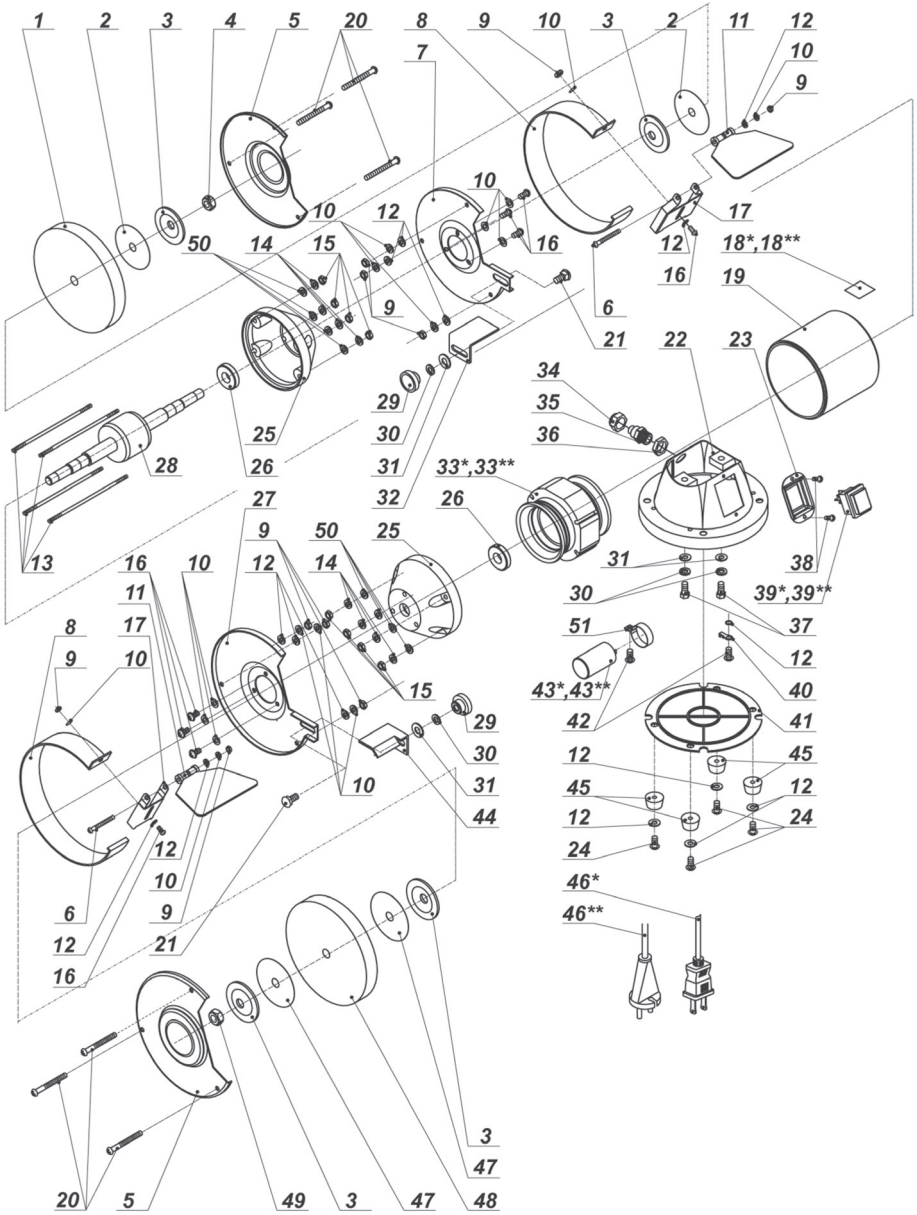



48
47
3
4
5
6
53
9
10
3
47
11
12
10
9
7
10
54
12
18*,18**
16
19
50
14
15
10
12
16
12
16
9
20
21
22
23
34
35
36
24
25
26
29
30
31
32
33*,33**
26
24
25
27
9
50
14
12
10
16
11
17
10
9
8
9
10
15
29
30
31
44
10
12
10
9
20
12
16
21
13
28
38
39*,39**
30
37
51
12
43*,43**
40
42
41
12
45
45
12
12
52
52
46*
46**
3
2
1
6
5
49
3
2

* ~ 127V
** ~ 230V

DS-350 GS





* ~ 127V
** ~ 230V

Pos.	DS-150 KS	DS-200 KS	DS-250 GS	DS-350 GS
	Part number			
1	Accessories	Accessories	Accessories	Accessories
2	Accessories	Accessories	Accessories	Accessories
3	S-146	S-146	S-146	S-146
4	S-147	S-147	S-147	S-147
5	N-049	N-063	N-063	N-079
6	S-148	S-135	S-160	S-135
7	N-050	N-064	N-064	N-080
8	N-051	N-065	N-065	N-081
9	S-149	S-149	S-149	S-149
10	S-024	S-024	S-024	S-024
11	Q-029	Q-034	Q-034	Q-034
12	S-004	S-004	S-004	S-004
13	S-042	S-156	S-156	S-161
14	S-023	S-023	S-023	S-023
15	S-150	S-150	S-150	S-150
16	S-037	S-037	S-037	S-037
17	N-059	N-059	N-059	N-082
18*	1T-038	1T-039	1T-040	1T-041
18**	T-038	T-039	T-040	T-041
19	N-052	N-068	N-075	N-083
20	S-043	S-043	S-043	S-162
21	S-151	S-151	S-151	S-151
22	N-053	N-069	N069	N-084
23	N-062	N-062	N-062	N-062
24	M-167	M-064	M-066	S-159
25	N-070	N-071	N-071	N-085
26	O-010	O-015	O-016	O-016
27	N-054	N-066	N-066	N-086
28	A-013	A-014	A-015	A-016
29	S-157	S-157	S-157	S-157
30	S-152	S-152	S-152	S-152
31	S-153	S-153	S-153	S-153
32	N-060	N-087	N-076	N-087
33*	1B-012	1B-013	1B-014	1B-015
33**	B-012	B-013	B-014	B-015
34	N-055	N-055	N-055	N-055
35	N-056	N-056	N-056	N-056
36	N-057	N-057	N-057	N-057
37	S-039	S-158	S-158	S-163
38	S-030	S-030	S-030	S-030
39*	1C-012	1C-012	1C-012	1C-012
39**	C-012	C-012	C-012	C-012
40	N-058	N-058	N-058	N-058
41	L-033	L-034	L-034	L-036
42	S-036	S-036	S-036	S-036
43*	1E-029	1E-030	1E-030	1E-031
43**	E-029	E-030	E-030	E-031
44	N-061	N-073	N-073	N-073
45	L-032	L-032	L-032	L-032
46*	1E-0001	1E-0001	1E-0001	1E-0001
46**	E-001	E-001	E-001	E-001
47	Accessories	Accessories	Accessories	Accessories
48	Accessories	Accessories	Accessories	Accessories
49	S-154	S-154	S-154	S-154
50	S-001	S-001	S-001	S-001
51		N-074	N-074	N-074
52		S-159	S-159	
53			N-077	
54			N-078	

CH

Merit Link International AG
Switzerland
Tel.: [0041] 916000888
Fax.: [0041] 916000888
E-mail: info@dwt-pt.com

DE

MI Meritlink Hardware Germany GmbH
12055 Berlin,Mierstrasse 7-9
Tel: [0049] 30 68055522
Fax: [0049] 30 68055994
E-mail: info@dwt-pt.de

BR

DWT do Brasil Ferramentas Ltda
Rua João Bettega, 4801. Bloco A. Bairro Cidade Industrial. CEP: 81.350-000 - Curitiba - PR
Tel.: [0055] 4121012600
E-mail: técnico@dwt.com.br

PL

HANMAR
43-450 Ustroń, ul. Dobra 3
Tel: [0048] 338587829
Fax: [0048] 338586100
E-mail: serwis.ustron@hanmar.pl

SLET SP. Z O.O.
42-503 Będzin, ul. Staszica 2
Tel: [0048] 327295100
Fax: [0048] 327295444
E-mail: serwis@slet.com.pl

ELKAR
97-400 Bełchatów, ul. Bawełniana 7A
Tel: [0048] 446330971
Fax: [0048] 446331097
E-mail: serwis@elkar-serwis.pl

ELMIK
83-324 Brodnica Górna, Stare Czaple 20A
Tel: [0048] 586852010
Fax: [0048] 586852010
E-mail: elmik11@wp.pl

SERWEN
85-046 Bydgoszcz, ul. Pomorska 59
Tel: [0048] 523220826
Fax: [0048] 523220826
E-mail: serwen@wp.pl

OKRUCH NARZĘDZIA
87-300 Brodnica, ul. Kolejowa 3
Tel: [0048] 564778989
Fax: [0048] 564778989
E-mail: sklep@okruch.pl

ELEKTRONARZĘDZIA-SERWIS
62-200 Gniezno, ul. Hoża 10
Tel: [0048] 614256216
Fax: [0048] 614257060
E-mail: biuro@frankowski-narzędzia.pl

EMA-ELDOR
86-300 Grudziądz, ul. Rybacka 17
Tel: [0048] 564621625
Fax: [0048] 566430747
E-mail: emaeldor@wp.pl

ELEKTRO-SERWIS
78-100 Kołobrzeg, ul. Rybacka 9
Tel: [0048] 943517227
Fax: [0048] 943517227
E-mail: elektroserwiskolobrzeg@poczta.onet.pl

KAMAR
78-100 Kołobrzeg, ul. Szpitalna 2C / 1
Tel: [0048] 943544586
Fax: [0048] 943544586
E-mail: sklep@ekamar.pl

ALMAR
31-052 Kraków, ul. Starowiślna 68
Tel: [0048] 124214488
Fax: [0048] 124214488
E-mail: almar-elektronarzedzia@wp.pl

ELEKTROMECHANIK
59-220 Legnica, ul. Chojnowska 9
Tel: [0048] 768565161
Fax: [0048] 768565161
E-mail: zuhelektromechanik@wp.pl

NAPRAWA ELEKTRONARZĘDZI
64-100 Leszno, ul. Grunwaldzka 121
Tel: [0048] 655294481
Fax: [0048] 655294481
E-mail: przemyslaw.greskowiak@neostrada.pl

W & W
91-848 Łódź, ul. Inflancka 58
Tel: [0048] 509581150
E-mail: biuro@i-elektronarzedzia.pl

PHU AGRO-LAS
06-500 Mława, ul. Zachodnia 7
Tel: [0048] 236546553
Fax: [0048] 236546553
E-mail: areek1@op.pl

MECHANIKA
33-300 Nowy Sącz, ul. Jana Pawła II 5
Tel: [0048] 184435931
Fax: [0048] 184435931
E-mail: mechanika1@onet.pl

W & K
34-400 Nowy Targ, ul. Szaflarska 44
Tel: [0048] 182665913
Fax: [0048] 182665913
E-mail: wik1991@wp.pl

TAGA
28-400 Pińczów, ul. Złota 6
Tel: [0048] 413577418
Fax: [0048] 413577429
E-mail: taga@husqvarna.pl

PRONAR
09-400 Płock, ul. Chopina 1
Tel: [0048] 242688289
Fax: [0048] 242688289
E-mail: pronar@pronar.net.pl

KASO
61-251 Poznań, oś. Orła Białego 120
Tel: [0048] 618720768
Fax: [0048] 618720768
E-mail: kaso.poznan@gmail.com

SERVI GWARANT
26-600 Radom, ul. PCK 2
Tel: [0048] 483628101
Fax: [0048] 483815236
E-mail: servigwarant@ats.pl

PHU FANTON
76-251 Słupsk, ul. Staszica 8
Tel: [0048] 598404298
Fax: [0048] 598404298
E-mail: biuro@fanton.com.pl

PHU TAXA
66-200 Świebodzin, ul. Poznańska 36
Tel: [0048] 683825664
Fax: [0048] 683825370
E-mail: taxa36@wp.pl

HANMAR
02-776 Warszawa, ul. Dereniowa 52/54
Tel: [0048] 226433063
Fax: [0048] 226434040
E-mail: serwis@hanmar.pl

BROMET
87-800 Włocławek, ul. Zduńska 9
Tel: [0048] 542312128
Fax: [0048] 542310390
E-mail: bromet@poczta.onet.pl

ELEKTROSERWIS
64-200 Wolsztyn, ul. Poznańska 2
Tel: [0048] 683472141
E-mail: serwis@elektropark.pl

ELEKTROMAJSTER
83-330 Żukowo, ul. Gdańska 43
Tel: [0048] 586817472
Fax: [0048] 586849439
E-mail: biuro@elektromajster.com.pl

CZ

Garland distributor, s.r.o.
50601 Jičín, Hradecká 1136,
Tel: [00420] 493523523
Fax: [00420] 493522916
E-mail: garland@garland.cz

Garland distributor, s.r.o.
50601 Jičín, Hradecká 1136,
Tel: [00420] 493523523
Fax: [00420] 493522916
E-mail: servis@garland.cz

GR

A. Mattes industrial products SA
Sxineza Aspropyrgos
Tel: [0030] 2109851000
Tel: [0030] 2105599200
Fax: [0030] 2109839721
E-mail: info@mattes.gr

Charitakis Bros
Dimokratias Avenue 147, Perama
Tel: [0030] 2104413909
Fax: [0030] 2104413840
E-mail: charitakis_sons@yahoo.com

Kolleris George
Mayriomixali 4, Piraeus
Tel: [0030] 2104111355
Fax: [0030] 2104125851
E-mail: info@kolleris.gr

Kaloumenos Ioannis
Pontou 2, Tauros
Tel: [0030] 2103451779
Fax: [0030] 2103451705
E-mail: george@kaloumenos.gr

Andritsopoulos K&D
Ag.Dimitriou 30, Ag.Dimitrios
Tel: [0030] 2109734285
Fax: [0030] 2109716843

Giannakis Themis
Spyrou Patsi 21, Athens
Tel: [0030] 2103469100
Fax: [0030] 2103423126
E-mail: themgian@hotmail.com

Kalogeropoulos Nikitas
Stratigou Papagou 10-12, Ag.Dimitrios
Tel: [0030] 2109704600
Fax: [0030] 2109750363
E-mail: info@nikita.gr

Tsiriggakis Kostas
Ethnikis Antistaseos 2, Corfu
Tel: [0030] 2661031251
Fax: [0030] 2661023622

Konstas Panagiotis
Ioanninon Av. 45, Preveza
Tel: [0030] 2682029665
Fax: [0030] 2682029665

Diamantis Theodoros
Athinas 36, Athens
Tel: [0030] 2103219711
Fax: [0030] 2103212581

Athanasiadis Georgios
Dimokratias 89, Ptolemaida
Tel: [0030] 2463100303
Fax: [0030] 2463100303
E-mail: panemporiki.pt@gmail.com

Stoukis Panagiotis
Gretsou&P.Fots.8, Kozani
Tel: [0030] 2461049625
Fax: [0030] 2461049925
E-mail: stoukisp@hotmail.com

Mpentouli Bros
1st Km serron-thessalonikis
Tel: [0030] 2321055557
Fax: [0030] 2321055553
E-mail: enkipo@hotmail.gr

Zoulias Markos
Priovosamos, Milos
Tel: [0030] 2287024033
Fax: [0030] 2287024034
E-mail: kostas_m2117@hotmail.com

Degaita Bros
Karakasi 78, Thessaloniki
Tel: [0030] 2310929888
Fax: [0030] 2310944353
E-mail: klede77@yahoo.gr

Kakavas G.
Mantidorou&Kallikratous, Evia
Tel: [0030] 2229062233
Fax: [0030] 2229061127
E-mail: kakavasg@hotmail.com

RU

Полный список сервисных центров смотрите на сайте ***www.dwt-pt.com***

ООО "БОКС МУВИНГ"
Тел: [007] 8123321644
E-mail: office@giper.tv

ИП Голубчиков Г.Ю.
Абакан, респ. Хакасия, ул. Вяткина, 18А
Тел.: [007] 3902227944

ИП Беженцев В.А.
Амурск, пр. Мира, 7
Тел.: [007] 4214226543

ИП Долганов М.В.
Анапа, ул. Заводская, 28В
Тел.: [007] 9182615410

СЦ "DVT"
Ангарск, ул. Чайковского, 48
Тел.: [007] 3955567603

ИП Полежаева Е.В.
Астрахань, ул. 5я Литейная, 30
Тел.: [007] 512599700

ООО "Техник"
Астрахань, 3я Зеленгинская, 56, "А", К1
Тел.: [007] 512450066

ИП Костенко А.С.
Ачинск ул.Пролетарская, 69, маг. 449269
Тел.: [007] 8453464241

ИП Рыженькина Н.С.
Балашов, ул. Луначарского, 102
Тел.: [007] 9172131778

ИП Климов А.С.
Барнаул, пр. Ленина, 195
Тел.: [007] 3852774375

ИП Садикова И.В.
Бежецк, пл. Советская, корп. 1
Тел.: [007] 9157098394

ИП Смотров А.В.
Белгород, ул. Челюскинцев, 55А
Тел.: [007] 4722357133
Тел.: [007] 4722357116

ИП Белый В.М.
Белореченск, ул. Ленина, 84/1
Тел.: [007] 9183968476

ООО "Нормаль"
Березники, Пермский край, ул. Ермака, 64
Тел.: [007] 9523291159

СЦ "УНИМАС"
Благовещенск, ул. Б. Хмельницкого, 112
Тел.: [007] 4162558437

ИП Пирожков М.Н.
Благодарный, пер. Октябрьский, 5
Тел.: [007] 9614423542

ИП Сёмин А.И.
Брянск, ул. 3го Интернационала, 2 "Ремонт электроинструмента"
Тел.: [007] 4832588123

ИП Тимошкин С.Н.
Брянск, ул. Ульянова, 36;
Тел.: [007] 4832511893
Брянск, ул. Красноармейская, 103
Тел.: [007] 4832417144

ИП Матвеев А.Н.
В. Новгород, ул. Кочетова, 23, к. 2
Тел.: [007] 9632405787

ИП Илатовский С.П.
Вельск, ул. Некрасова, 10А
Тел.: [007] 8183663239

ООО "Интертулс-ДВ"
Владивосток, ул. Борисенко, 34, 2 эт.
Тел.: [007] 4232638487

ИП Кожемякин А.Б.
Владикавказ, ул. Гадиева, 83
Тел.: [007] 9286865813

ИП Бочаров А.С.
Владимир, ул. Нижняя Дуброва, 34, маг. "Инструмент-Умелец"
Тел.: [007] 9056144243

ООО "Мастер Сервис"
Владимир, ул. Б.Нижегородская д.23
Тел.: [007] 4922331079

ИП Ахметова К.А.
Волгоград, шоссе Авиаторов, 11
Тел.: [007] 9608868342

ИП Синицкий В.В.
Волгоград, ул. 95 Гвардейская, 9
Тел.: [007] 8442741331

ИП Марченко Ю.И.
Волгодонск, ул. Степная, 179
Тел.: [007] 8639251427

ИП Алимов В.В.
Вологда, ул. Октябрьская, 51
Тел.: [007] 172528552

ИП Короткий С.А.
Вологда, ул. Ярославская, 30
Тел.: [007] 172716453

ООО "Компания СКС"
Воронеж, ул. Героев Стратосферы, д.2А
Тел.: [007] 4732410381

ЧП Бабкин И. А.
Воронеж, ул. Богдана Хмельницкого, 46
Тел.: [007] 4732600908
Тел.: [007] 4732405773

ООО "Компания СКС"
Воронеж, ул. Чебышева 9, пав. 229
Тел.: [007] 9623265430
Тел.: [007] 4732410381

ИП Фуголь О.Н.
Георгиевск, ул. Калинина, 103
Тел.: [007] 9283026595

ИП Буткин Ю.А.
Данилов, ул. Урицкого, 32
Тел.: [007] 9201170189

ООО "Аскания"
Дзержинск, ул. Грибоедова, 27
Тел.: [007] 9101337552
Тел.: [007] 8313255925

ИП Шубин В.Н.
Димитровград, ул. Чайковского, 3
Тел.: [007] 423573811

ООО "АСервис"
Екатеринбург, ул. Сыромолотова, 25
Тел.: [007] 3432860563
Тел.: [007] 3432698110

ИП Строев А.А.
Екатеринбург, ул. Данилы Зверева, 12
Тел.: [007] 3432787160

ООО "Партнер"
Елец, ул. Московское шоссе, 18К
Тел.: [007] 9150065228,
Тел.: [007] 9513068419

ООО "Мастерская на улице Зеленой"
Иваново, ул. Зеленая, 19
Тел.: [007] 4932326744

ООО "Спектр-Сервис"
Иваново, ул. Дзержинского, 45/6
Тел.: [007] 4932335185
Тел.: [007] 4932335236
Тел.: [007] 4932335249 доб. 109

ИП Торшин С.А.
Ижевск, ул. Мельничная, 34А, лит. В1
Тел.: [007] 3412670280

ИП Бородин П.В.
Ирбит, ул. Орджоникидзе, 71
Тел.: [007] 9022567296

ИП Тимченко А.Л.
Йошкар-Ола, ул. Машиностроителей, 8Г, к. 411
Тел.: [007] 362310243

ООО "ОКА-ИТ"
Казань, ул. Восстания, 8А
Тел.: [007] 435228710

ООО "Гюде-рус"
Калининград, ул. Гагарина, 74
Тел.: [007] 4012520344
Тел.: [007] 4012571680
Тел.: [007] 9217100344

ИП Амиров М.М.
Калуга, ул. Московская, 84
Тел.: [007] 4842790539

ИП Султанов В.М.
Каменск-Уральский, ул. Рябова, 1
Тел.: [007] 3439379588

ООО "Орион"
Канаш, ул. К. Маркса, 4
Тел.: [007] 89063886100

ИП Макушев В.Ю.
Кандалакша ул. Защитников Заполярья, стр.2
Тел.: [007] 9537553757

СЦ "Иеушка-Инструмент"
Кемерово, Кузнецкий пр., 11
Тел.: [007] 3842752990

ИП Мусина Н.Г.
Киров, ул. Павла Корчагина, 80
Тел.: [007] 8332401919

"РБТ-Сервис"
Киселевск, ул. Боевая, 22
Тел.: [007] 3846423320
Тел.: [007] 9236321115

ИП Афанасьева Н.В.
Комсомольск-на-Амуре, ул. Юбилейная 10/3
Тел.: [007] 9098602612

ИП Щукин С.Н.
Коряжма, ул. Советская, 5
Тел.: [007] 9214852037

ИП Коточигов Н.Н.
Кострома, ул. Сусанина, 32А
Тел.: [007] 4942314280

ИП Дуванский А.А.
Краснодар, ул. Пригородная, 1/10
Тел.: [007] 619440850
Тел.: [007] 9034110850

АСЦ "Прогресс"
Красноярск, ул. Калинина, 79
Тел.: [007] 3912996580

ООО "Уралтехсервис"
Курган, ул. Куйбышева, 145
Тел.: [007] 3522240012

ИП Вирста И.И.
Курск, ул. В. Луговая, 6
Тел.: [007] 9107409159

ИП Орлов А.В.
Курск, ул.Карла Маркса, 66/2
Тел.: [007] 4712583598

ИП Соболев Г.Ю.
Липецк, ул. Мичурина, 46
Тел.: [007] 4742401072

ИП Семина Л.П.
Медногорск, ул. Герцена, 1
Тел.: [007] 3537931856

ИП Сорокин М.М.
Мелеуз, ул. Южная, 1а
Тел.: [007] 9659325206

ИП Голубчиков Г.Ю.
Минусинск, ул. Скворцовская, 6
Тел.: [007] 3913220713

ООО "УСО"
Можга Удмуртия, ул.Устюжанина, 5
Тел.: [007] 9658422100

СЦ "СМТ-Сервис"
Москва, ул. Маршала Прошлякова, 6, стр. 1А
Тел.: [007] 4952552667
Тел.: [007] 4957721136

ПБОЮЛ Цветков С.В.
Москва, Берингов проезд, 1
Тел.: [007] 4991862101

ИП Гурко П.Л.
Мурманск, Свердлова, 39
Тел.: [007] 9118042491

ИП Талипов Р.Р.
Набережные Челны, пр. Московский, 130Б 53/26, маг. "Дрель-Мастер"
Тел.: [007] 8552387140
Тел.: [007] 9053707252

ООО "Трэк"
Нальчик, ул. Ахохова, 190
Тел.: [007] 8007009703

СЦ "Ротор"
Находка, ул. Нахимовская, 14А, оф.112
Тел.: [007] 9146752643

СЦ "Электрон 21 век"
Находка, ул. Молодежная, 9
Тел.: [007] 4236620670
Тел.: [007] 4236683515

ИП Тулбаев Э.А.
Нижнекамск, ул. Юности, 14
Тел.: [007] 8555398558

"Ремонт бытовой техники"
Н. Новгород, ул. Марата, 51
Тел.: [007] 312208494
Тел.: [007] 314138291

ИП Захарова Т.Н.
Новокузнецк, ул. Селекционная, 11
Тел.: [007] 3843357105

ИП Пухарев А.М.
Новокузнецк, ул. Гродины, д. 7
Тел.: [007] 3843562042

ООО "Техника для Вас"
Новосибирск, ул. Станционная, 28/3
Тел.: [007] 9139168495

ИП Иванова Ю.Р.
Октябрьский, ул. Северная д.36
Тел.: [007] 9273492949

ИП Батаев Ю.Е.
Омск, ул. Гусарова, 30
Тел.: [007] 3812249291
Тел.: [007] 3812247455

ИП Чуб Ю.Н.
Омск, ул. Семиреченская, 91
Тел.: [007] 3812335464

ИП Ефремов А.А.
Оренбург, пер. Станочный, 11
Тел.: [007] 89501860063

ИП Передельский А.И.
Орёл, ул. Комсомольская, 231
Тел.: [007] 4862724116

ИП Чернова Э.Ш.
Орск, ул. Станиславского, 52 Б
Тел.: [007] 3537223162

ИП Авлуков С.Е.
ст. Павловская, Краснодарский край, ул. Короткая, 1
Тел.: [007] 9184541462

ИП Филимонова В.М.
Пермь, ул. Василия Васильева, 7, база "Спецавтоснаб"
Тел.: [007] 3422943988

ИП Мельников А.В.
Петрозаводск, ул. Ленинградская, 20
Тел.: [007] 142595015

ИП Синькова О.С.
Порхов, ул. Кузнецова, 43Б
Тел.: [007] 113422425

ИП Лашкова Н.Ю.
Псков, ул. 128 Стрелковая Дивизия, 13
Тел.: [007] 8112723201

ИП Гринько В.А.
Пятигорск, Промзона2, тер. Спецавтоматики, "Ремонт электроинструмента"
Тел.: [007] 9624046090

ИП Колесников Д.Н.
Пятигорск, ул.Ермолова, 14
Тел.: [007] 9887410414
Тел.: [007] 9282521154

ИП Ситник А.И
с. Родино, Алтайский край, ул. Шевченко, 15
Тел.: [007] 9609648800

ИП Михеев П.Н.
Рыбинск, ул. 50 лет ВЛКСМ, 34
Тел.: [007] 4855555228

ООО "Гарант-Техно"
Рязань, ул. Пушкина, д.14, корп. 1
Тел.: [007] 4912403030

ИП Колесников А.А.
Сальск, ул. Жезнодорожная д.24
Тел.: [007] 9281331754

ООО "Авангард-Мастер"
Самара, ул. Аэродромная, 127
Тел.: [007] 469910315

ИП Чернышев М.М.
Самара, пос. Мехзавод, квартал 5, 5А
Тел.: [007] 469904240

Приёмный пункт
Санкт-Петербург, Лиговский пр., 178 зд "Союз"
Тел.: [007] 8123200296
Тел.: [007] 9052857215

ООО "СтанкИн"
Саратов ул. Огородная, д.3

ООО "Гарант2"
Саратов, пр. Энтузиастов, 57
Тел.: [007] 452949615

ИП Гордеев М.А.
Севастополь, ул. Руднева, 1Г
Тел.: [007] 0692443144

ИП Смирнов А.В.
Северодвинск, пр. Морской, 12А
Тел.: [007] 9116821877

ООО "Профинструмент"
Северодвинск, ул. Никольская д. 7, оф. 5

ИП Кузьмин А.В.
Серов, ул. Зеленая, 10
Тел.: [007] 9630383363

ИП Меринда В.И.
Симферополь, ул. Аральская, 71/88
Тел.: [007] 0652496234

СЦ "Атлант"
Смоленск, ул. Крупской, 44
Тел.: [007] 4812330944

СЦ "Рубин"
Смоленск, ул. 25 Сентября, 50
Тел.: [007] 4812622979

ИП Шульман А.И.
Смоленск, 2ой Краснинский пер., д.14
Тел.: [007] 4812321542
Тел.: [007] 4812321473

ИП Папоян А.В.
Сочи, ул. Пригородная, рынок "Авангард", пав. №80
Тел.: [007] 9881443953

ИП Скосар В.П.
Спасск-Дальний, ул. Советская, 15
Тел.: [007] 4235222661
Тел.: [007] 9147163741

СЦ ООО "Бытсервис"
Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1
Тел.: [007] 652740191

ЗАО "Авантаж-информ"
Старый Оскол, мкр. Лебединец, 1А
Тел.: [007] 4725246227

ООО Дитис
Сургут, ул. Сосновая, д.11
Тел.: [007] 3462236060

ООО "Левша"
Тверь, ул. Бебеля, 10
Тел.: [007] 4822358587

ИП Иушина Л.В.
Тихорецк, ул. Ляпидевского, 78
Тел.: [007] 619650622

ИП Трушин И.Н.
Тольятти, ул. Дзержинского, 74, магазин "Профи"
Тел.: [007] 482666644

ИП Завгородний А.И.
Томск, ул. Макрушина, 1Б
Тел.: [007] 3822940692

ООО "Гаро Сервис"
Томск, ул. Энергетическая, 2А
Тел.: [007] 3822903904

ООО "Инструмент-Сервис"
Тула, Одоевское шоссе, 78
Тел.: [007] 4872392396

ИП Семёнова О.Б.
Углич, ул. Победы, 16
Тел.: [007] 4853250032

ООО "Техноцентр"
Улан-Удэ, ул. Ботаническая, 71, ТЦ "Тумэр Морин", пав. 35
Тел.: [007] 9644048122

ИП Тетеревников В.В.
Ульяновск, ул. Камышинская, 40
Тел.: [007] 422681694
Тел.: [007] 422635148

ИП Антонов В.М.
Усолье-Сибирское, ул. Орджоникидзе, 31
Тел.: [007] 9501281932

ИП Шинкаренко А.В.
Уссурийск, ул. Советская, 77
Тел.: [007] 9244203045

ИП Орёл В.А.
Усть-Илимск, пр. Мира, 5, кв. 2
Тел.: [007] 3953565224

ИП Ахряпов А.С.
Уфа, ул. Свободы, 15, оф. 68
Тел.: [007] 9174219113

ИП Филимонов А.В.
Ухта, ул. Юбилейная, 14, стр. 1
Тел.: [007] 216746101

ИП Захаров И.А.
Чебоксары, ул. Хевешская, д. 5А
Тел.: [007] 352638007
Тел.: [007] 352639750

ИП Харитонов А.Н.
Чебоксары, ул. Гладкова, 10, рынок "Ярмарка", 7 ряд, 31 место
Тел.: [007] 9022883477

ИП Харченко Е.Н.
Челябинск, ул. Косарева, 2, корп. 2
Тел.: [007] 3517936663

ООО "Технотрейд"
Череповец, ул. Белинского, 3
Тел.: [007] 202240510

ИП Эдиев А.Х.
Черкесск, ул. Пятигорское шоссе, 13
Тел.: [007] 782239126
Тел.: [007] 9283852242

ИП Василевский А.А.
Чита, ул. Вокзальная, 3
Тел.: [007] 3022312882

ИП Семенищен В.В.
Чита, ул. Ангарская, 19, офис 5
Тел.: [007] 3022411010

ИП Киселева С.Ю.
Чита, ул. Калганская, 12
Тел.: [007] 9144940199

ИП Ермолин
Шарья, ул. Юбилейная, 3А
Тел.: [007] 9159030624

ООО "Классный сервис"
Щелково, ул. Свирская, 3
Тел.: [007] 4965665237

ИП Ермаков М.И.
Энгельс, Функциональный проезд, д.2
Тел.: [007] 453525655

ИП Садикова И.В.
Энгельс 2, Мясокомбинат, 1
Тел.: [007] 9173058627

ООО "Инко"
Якутск, ул. Автодорожная, 11/3
Тел.: [007] 4112357521

ИП Калинин М.В.
Ярославль, ул. Нефтяников, 22
Тел.: [007] 4852901228
Ярославль, пр. Октября, 55А
Тел.: [007] 4852330296

ИП Васильев А.Ю.
Чебоксары, Базовый проезд 2Б
Тел.: [007] 8352222324

ИП Русин Э.Г.
Чита ул. Бутина д.10

ИП Комаров А.А.
Вологда, ул. Гагарина, д.63
162300, Вологодская обл., с. Верховажье

UA

ТОВ "Едіссон"
49017 Дніпропетровськ, вул. Матлахова, 12
Тел.: [0038] 0563749060
Факс.: [0038] 0563749066
E-mail: dwt@eds-group.dp.ua

м.Бориспіль, вул. Київський шлях, 10
Тел.: [0038] 0960099432

м.Вінниця , вул. Некрасова, 119/5
Тел.: [0038] 0432640653

м.Вінниця , вул. Тяжилівський тупик, 1
Тел.: [0038] 0674323925

м.Вінниця , вул. Некрасова, 69
Тел.: [0038] 0677781312

м.Дніпродзержинськ, пр. Комсомольський, 14
Тел.: [0038] 0569226282

м.Дніпропетровськ , вул. Червона, 11
Тел.: [0038] 0677468304

м.Кривий Ріг , вул. Каховська, 82а
Тел.: [0038] 0685498233

м.Павлоград , вул. Горького, 145/1
Тел.: [0038] 0991199777

м.Макіївка , вул. Тайгова, 1к
Тел.: [0038] 0623413758

м.Маріуполь , ул. Торговая, 45
Тел.: [0038] 0629529540

м.Дрогобич , вул. Грушевського, 89/1
Тел.: [0038] 0324438997

м.Запоріжжя , пр. Маяковського, 18
Тел.: [0038] 0612336861

м.Євпаторія , вул. Лесі Українки, 8А
Тел.: [0038] 0656943464

м.Київ , пр. 40-річчя Жовтня, 106/2
Тел.: [0038] 0442295434

м.Київ , пр. Московський, 21
Тел.: [0038] 0445360466

м.Кіровоград , вул. Джерельна, 86
Тел.: [0038] 0934297686

м.Кременчук , пров. Маршала Говорова, 1а
Тел.: [0038] 0536638879

м.Луганськ , вул. Оборонна, 109Ж
Тел.: [0038] 0509316606

м.Луцьк, Завокзальний ринок, тм.1910 тм.152
Тел.: [0038] 0332788148

м.Львів , вул. Зелена, 238
Тел.: [0038] 0322418169

м.Мостиська , вул. Шевченка, 5
Тел.: [0038] 0323441907

м.Миколаїв , пр. Леніна, 2
Тел.: [0038] 0512343154

м.Миколаїв , вул. Автомобільна, 10
Тел.: [0038] 0512561903

м.Одеса , пр. Добровольського, 114/2, ринок "Північний", павільйон № О37
Тел.: [0038] 0487160704

м.Одеса , Староконний ринок, павільйон ТП 23,24
Тел.: [0038] 0487046870

м.Полтава , вул. Гаражна, 5
Тел.: [0038] 0532690267

м.Рівне , вул. Кавказька, 9
Тел.: [0038] 0362400556

м.Севастополь , вул. Н.Музики, 29-Б
Тел.: [0038] 0692442032

м.Сімферополь , вул. Аральська, 71\88
Тел.: [0038] 0652496234

м.Суми, вул. Заливна, 15
Тел.: [0038] 0952052343

м.Тернопіль , вул. Микулинецькая-бічна, 10 А
Тел.: [0038] 0352422543(44)

м.Ужгород , пл. Кирила і Мефодія, 5
Тел.: [0038] 0953673266

м.Харків , 2-й Вологодський в'їзд, буд.6
Тел.: [0038] 0577070256

м.Харків , вул. Тарасівська, 3 Будинок побуту "Скай" офіс. 81, 110
Тел.: [0038] 0577591096

м.Херсон , вул. Лугова, 24
Тел.: [0038] 0552395720

м.Хмельницький , вул. Грушевського, 45
Тел.: [0038] 0382656361

м.Хмельницький , вул. Західна окружна, 54/1
Тел.: [0038] 0382725303

м.Черкаси , вул. Енгельса, 129
Тел.: [0038] 0972922061

м.Черкаси , вул. Чигиринська, 11
Тел.: [0038] 0472383885

м.Черкаси , вул. Шевченка, 266/1
Тел.: [0038] 0472375575

м.Чернігів , вул. 50 років СРСР, б.7, ком.8
Тел.: [0038] 0462613840

м.Чернівці, вул. Калинівська, 15а конт.№190 р-к Калиновський
Тел.: [0038] 0660083050

LT

UAB "Balimpeksas"
LT-04340 Vilnius, Laisvės pr.31
Tel: [00370] 52444077
Tel: [00370] 52499281
Fax: [00370] 52499280
E-mail: balimpeks@is.lt

A.Budrio IĮ
LT-37379 Panevėžys, Dariaus ir Girėno g. 4
Tel: [00370] 68791885

V.Sadausko buitinių prietaisų taisykla
LT-62107 Alytus, Kauno g. 67
Tel: [00370] 31573983
Tel: [00370] 61729785

UAB "Telšių buitis"
LT-87128 Telšiai, Luokės g.41a
Tel: [00370] 44433432
Tel: [00370] 44478282

UAB "Telšių buitis"
LT-90136 Plungė, Vaišvilos g.33
Tel: [00370] 44872119

UAB "Telšių buitis"
LT-89233 Mažeikiai, Sedos g.33
Tel: [00370] 44375860
Tel: [00370] 65631491

LV

DWT.LV
Kruzes Iela 23 K2, Riga
Tel: [00371] 26655503
Fax: [00371] 67447509
E-mail: birojs@htool.lv

DWT.LV
Kruzes Iela 23 K2, Riga
Tel: [00371] 26655503
Fax: [00371] 67447509
E-mail: serviss@htool.lv

MD

BEM INNA SRL
2023 mun. Chisinau, str. Uzinelor 1
Tel: [0373] 921180
Fax: [0373] 429368
E-mail: masterbem@mail.ru

COMELECTRO SRL
mun. Chisinau, str. Ismail 71
Tel: [0373] 229455
Fax: [0373] 229455
E-mail: comelectro.srl@gmail.com

EG

AL Hurria for Suppliers, Trading Agents Public Import & Export
17 El Goninna Street Alfrahda Allbaban, Alexandria
Tel.: [0020] 033919328
Tel.: [0020] 01227435564

IQ

Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi
Al-Rasheed Street-Opp Safafir Road, Baghdad
Tel: [00964] 7702975399

LY

Bitrek Company
AL Almojamadat Street, Misurata, Libya
Sawani, Tripoli, Libya
Tel: [00218] 512611882
Tel: [00218] 912183602
Fax: [00218] 51262812

IR

DWT Iran
ایران، تهران، خیابان مطهری، خیابان کوه نور،
کوچه سوم، پلاک 19، طبقه 5.
هاتف: 2163498 [0098]
فاکس: 2189787436 [0098]
بريد إلكتروني: dwt.iran@gmail.com

KZ

ТОО "TECHNOSECTOR"
г.Алматы, ул. Толе би 266
Тел: [007] 7273748325
E-mail: info@technosector.kz

ИП "Исмуд"
г.Алматы, ул. Брусиловского 143, в здании "Стройцентр"
Тел: [007] 7273020597
E-mail: info@technosector.kz

"Марат"
г. Кокшетау ул.Гагарина 26, ТД Меридиан
Тел: [007] 7016559986

ИП "Яковлев О.В."
г.Кокшетау, ул. Канай Би дом 69
Тел: [007] 7162331595

ИП "Нижутин В.В."
г.Атырау, ул. Авангард, 3 мкр., 76 дом, 45 кв.
Тел: [007] 7012577076

ИП "Универсал Сервис"
г.Атырау, Рынок Авангард, Терр-ия детской больницы
Тел: [007] 7014257230

ИП "Айымбетов"
г.Актобе, Рынок Мерей, 0-этаж, бутик 14А
Тел: [007] 7012047771

ИП "Синютин А.В."
г.Актобе, ул. Жургенева дом 177 "Д"
Тел: [007] 7132402321

ТОО "НаОка"
г.Караганда, ул. Бытовая уг. Бухар Жырау,За Казаметой 2-х этажное здание
Тел: [007] 7755653085
Тел: [007] 7001454064
Тел: [007] 7012520764

ТОО "AKIRA"
г.Караганда, ул. Складская, 2А
Тел: [007] 7212479221

ТОО "AKIRA"
г.Темиртау, ул. Амангельды, 130, в здании "Стройцентр"
Тел: [007] 7001068887

ИП "Аксентьев"
г.Павлодар, ул. Бектурова, 41
Тел: [007] 7014808102

ИП "Чуб"
г.Петропавловск, ул. Букетова, 29, магазин "Простор"
Тел: [007] 7152360136

ИП "Румянцев С.В."
г.Экибастуз, ул. Заводская, 12-1
Тел: [007] 7776599667

ТОО "Актау Техно"
г.Актау, С.Баскудык, ул.Жулдыз, уч №1/3 магазин "Electus"
Тел: [007] 7012236666

ИП "Лигай А.Б."
г.Костанай, ул. Луговая, дом 8
Тел: [007] 7752099370

ИП "Хлопов К.К."
г.Талдыкорган, ул. Биржан-Сал 48, ТД "Минога"
Тел: [007] 7072260147

ИП "Мучкаев"
г.Шымкент, ул. Аймаутова дом №106
Тел: [007] 7252489051
Тел: [007] 7776539898

ИП "Гончар"
г.Усть Каменогорск, ул. Красина 40
Тел: [007] 7232226501

ИП "Турлубеков Н.К."
г.Семей, ул.Чехова 28, Рынок "Наурыз" бутик №28
Тел: [007] 7753993983

ИП "Нуржан"
г. Кызыл Орда, ул.Пушкина 1
Тел: [007] 7775622718
Тел: [007] 7755150218

ИП "Мунасов"
г. Тараз, ул.Кунаева, дом 6 кв 23
Тел: [007] 7070609083

ТОО "Профи Строй А"
г.Астана, ул.Бекетай дом 1/1
Тел: [007] 7172319644

ИП "Иванченко"
г.Астана, ул.Толстого 11
Тел: [007] 7019971436

DWT warranty

*The warranty for **DWT** tool is provided according to the laws and specific features of each country. In case the legislation doesn't provide the terms of warranty service, they will be defined by the trade representative which is engaged in our products sales. You can find the information about the trade representatives on our site **www.dwt-pt.com** or on the first page of the manual instruction.*
The beginning of the warranty period is the date of sale of the tool through the trading company (acknowledgement - correctly filled warranty coupon in points A, B, C, as well presence of the receipt or the substituting).
The producer doesn't incur the responsibility for warranty and after sales service if he is not appearing as a seller of the tool in the territory of your country.

Warranty service

*For the realization of warranty service it is necessary to contact the company which has sold you the tool or the nearest service centre which carries out the reparation of **DWT** tools.*
When the tool is brought to the service centre or trading organization, it is necessary for you to give the tool in the pure state with defect description, in original packing, with the manual instruction and the warranty - service book with the filled warranty coupon in points A, B, C, as well the receipt or the substituting, that confirms the date of purchase of the tool.
If after malfunction check it appears that the given malfunction has occurred because of the producer, the warranty service will be provided.
In case malfunction has occurred because of the user, the cost of services for tool repair works is transmitted to the user.

Terms of execution of works depend on complexity of elimination of the reason of the defect and are defined by the trade representative or the service centre which has accepted the tool for repair works.
Warranty service is not provided in cases:
- *Uses of the tool for purposes, not provided by the manual instruction;*
- *Absence of:*
  - *Correctly filled guarantee coupon in points A, B, C, the receipt confirming date of purchase and guarantee period or other substituting document;*
  - *Manual instructions, labels on the tool with serial number of the producer;*
- *Natural wear of mechanisms and assemblies having the limited period of working capacity;*
- *Preventive maintenance and replacement of fast wear details (more detailed information can be received in the **DWT** service centres working in your country);*
- *Overload or a heavy use which consequence are:*
  - *Simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;*
  - *Burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of hardware (heating elements, switches, wiring, housings);*
- *Mechanical damages, presence of foreign objects in the appliance;*
- *Dismantling and repair work which has been not carried out by **DWT** experts.*

The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies.
In case of use the tool with industrial purposes the terms of warranty service can be reduced.

Date *«___» _____ 20___*

Signature _____

Garantie DWT

*La garantie des outils **DWT** est conforme aux réglementations et exigences nationales spécifiques. Si la juridiction nationale ne définit aucune règle pour la prestation de service relatif à la garantie, elles seront déterminées par le représentant commercial distributeur de nos produits. Les informations sur nos représentants commerciaux sont disponibles à **www.dwt-pt.com** ou à la première page de la notice d'emploi.*
Le début de la période de garantie est la date de vente par la société commerciale (dont la confirmation est le formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent).
Le fabricant n'assume aucune responsabilité de la garantie, ni de service après-vente s'il n'apparaît pas comme un vendeur de l'outil sur le territoire de votre pays.

Services de garantie

*Pour la prestation des services de garantie il faut s'adresser au vendeur ou au centre de service après-vente **DWT** le plus proche.*
L'outil doit être remis au centre de service après-vente ou au vendeur dans un état impeccable, avec la description écrite des défauts survenus, emballage original, notice d'emploi, livre de service, formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent, comprenant la date de vente de l'outil.
Si la vérification démontre que le fabricant est responsable du défaut survenu, la réparation sous garantie sera réalisée.
Si le défaut est la conséquence de l'utilisation inappropriée, les frais de réparation seront à la charge de l'utilisateur.
Le délai de réparation dépend de la nature du défaut rencontrée, et c'est le représentant commercial ou le centre de service après-vente qui le détermine.
Les services de garantie ne seront pas réalisés dans les cas suivants:

- *Utilisation de l'outil inappropriée, non-prévue par la notice d'emploi;*
- *Manque de:*
  - *Formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, bulletin de vente (ou équivalent) comprenant la date de vente et la période de garantie;*
  - *Notice d'emploi, étiquettes avec le numéro de série du fabricant;*
- *Usure normale des mécanismes et des sous-ensembles limitée à leurs capacité de travail;*
- *Maintenance préventive et remplacement des pièces d'usure rapide (plus d'informations disponibles au centre de service après-vente **DWT** local);*
- *Surcharge ou utilisation trop intensive, dont les conséquences sont:*
  - *Détérioration simultanée d'une ou plusieurs pièces de l'outil ou des sous-ensembles liés de manière fonctionnelle au système;*
  - *Brûlure, carbonisation, fusion dues à la température intérieure excessive (éléments chauffants, interrupteurs, câblage, boîtier);*
- *Détériorations mécaniques, présence de corp étranger à l'intérieur de l'outil;*
- *Démontage et réparations réalisées par des personnes autres que le personnel qualifié de **DWT.***

La garantie n'est pas valable pour les pièces d'usures normales ni pour les accessoires fournis avec l'outil.
Dans le cas d'utilisation industrielle de l'outil les conditions de la garantie peuvent être modifiées.

Date *«___» _____ 20___*

Signature _____

Гарантия DWT

*Для инструмента **DWT** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. В случае, если законодательством не предусмотрены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции. Информацию о торговых представительствах Вы сможете найти на нашем сайте **www.dwt-pt.com** или на первой странице инструкции по эксплуатации.*
Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента через торговую организацию (подтверждение - правильно заполненный гарантийный талон в пунктах А, В, С, а также наличие товарного чека или документа заменяющего его).
Производитель не берёт на себя ответственность за гарантийное и послегарантийное обслуживание, если он же не является продавцом инструмента на территории Вашей страны.

Гарантийное обслуживание

*Для осуществления гарантийного обслуживания необходимо обратиться в организацию, которая продала Вам инструмент или ближайший сервисный центр, который осуществляет ремонт инструмента **DWT**.*
При сдаче инструмента в сервисный центр или торговую организацию Вам необходимо предоставить инструмент в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и гарантийно-сервисной книжкой с заполненным гарантийным талоном в пунктах А, В, С, а также товарным чеком или документом, заменяющим его, подтверждающим дату покупки инструмента.
Если после проверки неисправности будет установлено, что данная неисправность произошла по вине производителя, будет произведено гарантийное обслуживание.
В случае, если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту инструмента перенимает на себя пользователь.
Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются торговым представительством или сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.
Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- *использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;*
- *отсутствия:*
  - *правильно заполненного гарантийного талона в пунктах А, В, С, товарного чека подтверждающего дату покупки и срок гарантии или другого документа заменяющего его;*
  - *инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода изготовителя;*
- *естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;*
- *профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей (более подробную информацию можно получить в сервисных центрах **DWT**, работающих в Вашей стране);*
- *перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:*
  - *одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;*
  - *сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);*
- *механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;*
- *вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами **DWT.***

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.
В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Дата *«___» _____ 20___*

Подпись _____

Гарантія DWT

*Для інструменту **DWT** передбачена гарантія відповідно до законів і специфічних особливостей кожної країни. У випадку, якщо законодавством не передбачені терміни гарантійного обслуговування, їх встановлює торгове представництво, яке займається реалізацією продукції. Інформацію про торгові представництва Ви зможете знайти на нашому сайті **www.dwt-pt.com** або на першій сторінці інструкції з експлуатації.*
Початком гарантійного терміну є дата продажу інструменту через торгову організацію (підтвердження - правильно заповнений гарантійний талон в пунктах А, В, С, а також наявність товарного чека або документа, що замінює його).
Виробник не бере на себе відповідальність за гарантійне і післягарантійне обслуговування, якщо він же не є продавцем інструменту на території Вашої країни.

Гарантійне обслуговування

*Для здійснення гарантійного обслуговування необхідно звернутися в найближчий сервісний центр, який здійснює ремонт інструменту **DWT** або організацію, яка продала Вам інструмент.*
При здачі інструменту в сервісний центр або торгову організацію Вам необхідно надати інструмент в чистому вигляді з вказівкою дефекту, в оригінальній упаковці, з інструкцією з експлуатації, і гарантійно-сервісною книжкою із заповненим гарантійним талоном в пунктах
А, В, С, а також товарним чеком або документом, що замінює його, підтверджуючим дату покупки інструменту.
Якщо після перевірки несправності буде встановлено, що дана несправність сталася з вини виробника, буде проведено гарантійне обслуговування.
У випадку, якщо несправність сталася з вини користувача, вартість послуг з ремонту інструменту переймає на себе користувач.

Терміни виконання робіт залежать від складності усунення причини дефекту і встановлюються торговим представництвом або сервісним центром, який прийняв інструмент в ремонт.
Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- *використання інструменту в цілях, не передбачених інструкцією з експлуатації;*
- *за відсутності:*
  - *правильно заповненого гарантійного талона в пунктах А, В, С, товарного чека підтверджуючого дату покупки і термін гарантії або іншого документа, що замінює його;*
  - *інструкції з експлуатації, наклейки на інструменті з серійним номером заводу-виробника;*
- *природного зносу механізмів і вузлів, що мають обмежений період працездатності;*
- *профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (докладнішу інформацію можна отримати в сервісних центрах **DWT**, що працюють у Вашій країні);*
- *перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:*
  - *одночасний вихід з ладу однієї або більше функціонально пов'язаних деталей і вузлів;*
  - *згорання, обвуглювання, оплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, дроти, корпуси);*
- *механічних пошкоджень, наявності усередині чужорідних предметів;*
- *розбору, а також ремонту, який був проведений не фахівцями **DWT**.*

Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали і приладдя, яке частково входить в комплект постачання.
У разі використання інструменту у виробничих цілях терміни гарантійного обслуговування можуть бути скорочені.

Дата *«___» _____ 20 ___*

Підпис _____

Технологічна інструкція. Оцінка гарантійного ремонту інструменту. Основні положення щодо гарантійного ремонту

Загальні положення

Завод - виробник встановлює на електроінструмент гарантійний термін, зазначений у гарантійному талоні, за умови правильної експлуатації та наявності правильно оформленого паспорта та гарантійного талона.
Для інструменту, який перебував у використанні, завод - виробник рекомендує ретельну експертизу, виключаючи гарантійний ремонт інструменту з дефектами, отриманими внаслідок:

- *Зовнішніх механічних пошкоджень (тріщини, відколи, деформація корпусу, мережевого шнура, штепселя або деформацію інших елементів конструкції);*
- *Наявності всередині агрегату сторонніх предметів;*
- *Наявності ознак самостійного ремонту;*
- *Наявності змін конструкції виробу (модифікації);*
- *Забруднення агрегату, як внутрішнє, так і зовнішнє, іржа тощо;*
- *Неправильної або недбалої експлуатації, транспортування, зберігання, або є наслідком недотримання режиму електроживлення, стихійного лиха, аварії тощо.*

Гарантія не поширюється на акумулятори, зарядні пристрої, затискні пристрої (свердлильні патрони,

цанги і т.п.), витратні матеріали (фільтра, мастильні матеріали, ремені, ланцюги та шини ланцюгових пилок, диски пильні і відрізні, ріжучі касети з волосінню і ножі тримерів, свердла, бури що входять в комплектацію і т.п.), а також на будь-які інші частини вироби, що мають природний обмежений термін служби (сальники, гумові кільця, електричні щітки, втулки, втулки зубчастої перфорації, шліфувальні платформи та тощо).

Умови гарантії не передбачають профілактику та чистку агрегату, транспортні витрати не входять в обсяг гарантійного обслуговування.

Ремонт, пов'язаний із заміною швидко-зношуваних деталей, таких як: заміна відпрацьованого мастила, зношених ущільнюючих гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток і т.д., не є гарантією і виконується за рахунок споживача.

1. Перевірка документів, що підтверджують гарантію

Документом, що надає право на проведення гарантійного ремонту, є гарантійний талон на виріб встановленого зразка з печаткою торгівельної організації, дати продажу, заводського номера, а також копії чека (або копії накладної) організації продавця.

Визначення (пошкодження, дефект)	***Зауваження (можливі причини)***	***Гарантія так / ні***
1.1. Термін гарантійних зобов'язань вийшов.	*Термін гарантії - 24 місяці з дати продажу. Гарантія на виріб подовжується на час знаходження даного виробу в гарантійному ремонті.*	*ні*
1.2. Гарантійний талон, копія чека або паспорт не заповнений (відсутні: штамп торгівельної організації, дата продажу, підпис продавця, найменування інструменту, заводський або серійний номер).	*Порушення умов гарантії.*	*ні*
1.3. Відомості про інструмент, відмічені в паспорті або гарантійному талоні, не відповідають дефекту електроінструменту.	*Відсутність пошкодження, зміна серійного номера на інструменті або даних в гарантійному талоні та копії чека (або копії накладної). Порушення умов гарантії.*	*ні*
1.4. Гарантійний талон не відповідає заводському зразку.	*Порушення умов гарантії.*	*ні*
1.5. Гарантійний талон повністю або частково не читається.	*Недбале зберігання.*	*ні*
1.6. Документ заповнений заднім числом (пізніше), може бути доведено.	*Вписаний старий інструмент в новий документ, документи заповнені різним почерком або чорнилом і так далі.*	*ні*

2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	***Зауваження (можливі причини)***	***Гарантія так / ні***
2.1. Зовнішні пошкодження затискного пристрою, корпусу електроінструменту, додаткової рукоятки, мережевого шнура, штепсельної вилки, гумових та пластикових пилозахисних елементів.	*Неправильна експлуатація.*	*ні*
2.2. Зігнутий шпиндель (биття шпинделя).	*Удар по шпинделю.*	*ні*
2.3. Продавлений вимикач.	*Удар.*	*ні*
2.4. Кнопка вимикача западає (зовнішніх пошкоджень немає).	*Неякісне виготовлення.*	*так*
2.5. Сильне забруднення вентиляційних вікон всередині електроінструменту сторонніми предметами (пил, сторонні тіла, рідини), що могло призвести до поломки інструменту.	*Недбала експлуатація і недоліки догляду за електроприладами.*	*ні*

2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
2.6. Іржа на дефектних частинах електроінструменту.	*Неправильне зберігання, недолік догляду за електроприладами.*	*ні*
2.7. Пошкодження від вогню (зовнішнє).	*Контакт з відкритим полум'ям.*	*ні*
2.8. Електроінструмент прийнятий в розібраному вигляді або раніше був розкритий поза офіційним сервісним центром.	*Порушено право на розбирання інструменту під час гарантійного терміну.*	*ні*
2.9. Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісним центром (неправильна збірка, застосування нефірмових кілець ущільнювачів, сальників, нестандартних підшипників тощо), що могло б призвести до виходу з ладу електроінструменту.	*Гарантійний електроінструмент повинен обслуговуватися в сервіс-них центрах.*	*ні*
2.10. Стирання деталей з плином часу (вугільних щіток, сальників, кілець ущільнювачів, пилозахисних втулок, зубчастих пасів тощо), редукторного і підшипникового мастила.	*Дані деталі зношуються під час експлуатації.*	*ні*
2.11. Зовнішні пошкодження інструменту.	*Падіння, удар.*	*ні*
2.12. Інструмент приймається в комплекті з приладдям, з якими стався його вихід з ладу. У разі застосування змінного інструменту (оснащення): *• затупленого або пошкодженого;* *• невідповідного, нестандартного.*	*Неправильний догляд, який призвів до перевантаження або поломки. Перевищення потужності електроінструменту (наслідок - перевантаження).*	*ні*
2.13. Не читається зовсім або частково заводський номер електроінструменту.	*Порушення правил експлуатації.*	*ні*
2.14. Пломба на корпусі відсутня або не відповідає заводській, а також уповноваженої сервісної майстерні.	*Спроба ремонту в неспеціалізованій ремонтній майстерні.*	*ні*

3. Пошкодження елементів електродвигуна

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
3.1. Згорілі обмотки якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток (можливий вихід з ладу вимикача): *• перевантаження;* *• сильно забруднений вентилятор.*	*Порушення умов експлуатації (тривала робота з перевантаженням, недостатнє охолодження через забруднення інструменту).*	*ні*
3.2. Ротор згорів, котушки статора не змінили колір або опір.	*Короткозамкнений виток або замикання на корпусі якоря.*	*так*
3.3. Сильне іскріння на колекторі ротора - наявність короткозамкненого витка (нерівномірне забарвлення якоря).	*Заводський брак.*	*так*
3.4. Пробій електричної ізоляції шнура живлення, обмоток статора, якоря (1500 В).	*Заводський брак.*	*так*
3.5. Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання сторонніх предметів.	*Недбала експлуатація і недолік догляду за електроприладами.*	*ні*
3.6. Електричний пробій обмотки статора відносно пакету статора.	*Заводський брак.*	*так*

3. Пошкодження елементів електродвигуна

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
3.7. Розрив обмотки якоря з причини неякісного просочення.	*Заводський брак.*	*так*
3.8. Каркас статора і якір спаялися разом: *• колектор та якір без первинних ушкоджень, відносно нові;* *• знос колектора і якоря внаслідок загального зносу щіток.*	*Заводський брак.* *Природний знос міді колектора.*	*так* *ні*
3.9. Знос колектора якоря внаслідок загального зносу щіток.	*Природний знос міді колектора.*	*ні*
3.10. Стирання зубів валу якоря (мастило робоче), інших пошкоджень немає.	*Заводський брак.*	*так*
3.11. Природний знос зубів валу якоря і веденого зубчастого колеса (мастило не робоче або відсутнє, метал якоря з синявою).	*Недостатня кількість мастила, недолік догляду за електроприладами.*	*ні*
3.12. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря, внаслідок стирання з плином часу.	*Недостатній догляд за інструментом.*	*ні*
3.13. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря (редукторне мастило не робоче).	*Недостатній догляд за інструментом.*	*ні*
3.14. Механічне пошкодження вугільних щіток (може призвести до виходу з ладу якоря і статора), неправильний вибір щіток.	*Падіння інструменту або удари. Недбала експлуатація.*	*ні*
3.15. Вугільні затискачі забруднені, щітко утримувач в порядку.	*Недолік догляду.*	*ні*
3.16. Стирання щіток з плином часу.	*Витратний матеріал (заміна щіток проводиться за рахунок покупця).*	*ні*
3.17. Пошкодження колектора внаслідок використання неоригінальних щіток.	*Порушення умов експлуатації. Призводить до виходу з ладу якоря.*	*ні*
3.18. Інструмент використовувався професійно і в комерційних цілях.	*Неможливо довести.*	*ні*

4. Пошкодження перемикачів, регуляторів, електричних схем

Випадки виходу з ладу перемикачів, регуляторів, електричних схем відносяться до гарантійних випадків, за винятком випадків, наведених нижче:

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
4.1. Вихід з ладу перемикача, регулятора, електричної схеми (спільно зі статором і якорем) з причини перевантаження.	*Неправильна експлуатація.*	*ні*
4.2. Вихід з ладу перемикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення коліщатка перемикача сторонніми речовинами.	*Недбала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
4.3. Відсутність функції утримування клавіші включення в положенні включено.	*Механічний знос.*	*ні*
4.3. Механічне пошкодження перемикача, регулятора електричної схеми.	*Недбала експлуатація електроінструменту.*	*ні*

5. Пошкодження елементів редукторів, передавальних механізмів

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
5.1. Обламаний (не більше одного) зуб шестерні (мастило робоче).	*Неякісне виготовлення.*	*так*
5.2. Природне стирання зубчастих коліс (мастило не робоче).	*Недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
5.3. Заклинювання поршня в циліндрі перфоратора (гумові деталі зношені, мастило не робоче).	*Недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
5.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	*Неякісне виготовлення.*	*так*
5.5. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	*Недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
5.6. Пошкодження, що виникли з причини відсутності або розриву захисного кожуха, що сприяло забрудненню механізму.	*Недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
5.7. Розрив або стирання зубчастого ременя.	*Перевантаження* *Деталь, що псується з плином часу.* *Брак шківів.*	*ні* *ні* *так*
5.8. Пошкодження редуктора через: • *не герметичність;* • *недостатню кількість змащувала;* • *відсутність догляду.*	• *З вини виробника.* • *З вини виробника.* • *Недостатня кількість мастила.*	*так* *так* *ні*
5.9. Продавлена кнопка фіксації диска (стопор шестерень).	*Неправильна експлуатація. Надмірне зусилля при закручуванні гайок фіксуючих диск.*	*ні*
5.10. Люфт шпинделя в шуруповертах і дрилях.	*Стирання посадочних місць, або удар по шпинделю (падіння інструменту).*	*ні*
5.11. Природний знос посадочних місць кульок внутрішнього циліндра для хвостовиків оснащення типу SDS +, вигнутий внутрішній циліндр.	*Неправильна експлуатація (не використання змащувача), перевантаження.*	*ні*

6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
6.1. Пошкодження липучих платформ шліфувальних машин (відсутність зчеплення).	*Перевантаження.* *Деталь, що псується з плином часу.*	*ні*
6.2. Псування гумових платформ шліфувальних машин.	*Деталь, що псується з плином часу.*	*ні*
6.3. Вихід з ладу платформи віброшліфувальної машини (підшипника в пластмасовому корпусі).	*Перевантаження (пластмасовий корпус є захистом від перевантаження даної машини).*	*ні*
6.4. Кулачок свердлильного патрона обламаний (механічних пошкоджень немає).	*Неякісний затискний патрон.*	*так*
6.5. Пошкодження затискного патрона вгаслідок забруднення пилом.	*Робота без пиловідсмоктування, зношений (порваний) пилозахисний ковпачок або його відсутність.*	*ні*
6.6. Злам підстави полотна, пилко утримувача.	*Неякісне виготовлення.*	*так*
6.7. Механічне пошкодження ножів рубанка.	*Неправильна експлуатація.*	*ні*

6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
6.8. Пошкодження бура, свердел, різців, пік і т.п. відсутні механічні пошкодження на поверхні металу.	*На змінний інструмент гарантія не надається.*	*ні*
6.9. Знос приводних зірочок ланцюгових передач.	*Витратний матеріал.*	*ні*
6.9. Пошкодження волосіні.	*Сторонні предмети в траві. Неправильна експлуатація.*	*ні*

7. Випадки гарантії акумуляторного електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	*Зауваження (можливі причини)*	*Гарантія так / ні*
7.1. Обламані або зношені зуби шестірні планетарного механізму.	*Перевантаження в режимі свердління. Недбала експлуатація.*	*ні*
7.2. Природний знос зубчастих коліс (мастило не робоче).	*Недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
7.3. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	*Неякісне виготовлення.*	*так*
7.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	*Недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
7.5. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення сторонніми речовинами.	*Недбала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.*	*ні*
7.6. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання кількості обертів).	*Перевантаження в режимі свердління, недбала експлуатація.*	*ні*
7.7. Вихід з ладу акумулятора.	*Витратний комплектуючий матеріал.*	*ні*

DWT кепілдігі

DWT *құралына берілетін кепілдік әр елдің заңдары мен ерекше ережелеріне сай келеді. Кепілдікті қызмет көрсету шарттары заңнамада анықталмаған болса, оларды біздің өнімді сататын сауда өкілі анықтайды. Сауда өкілдері тұралы ақпаратты* ***www.dwt-pt.com*** *торабында немесе пайдаланушы нұсқауының бірінші бетінде таба аласыз.*

Құралды сауда компаниясы арқылы сатылған күн кепілдікті мерзімнің басталуы деп есептеледі (растама кепілдікті купонында A, B, C бөлімдерін дұрыс толтыру, сондай-ақ түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжаттың бар болуы).

Өндірушінің ол еліңізде құралды сатушы ретінде щықпаса, кепілдік және сатылғаннан кейін көрсетілетін қызмет жайында жауапкершілігі жоқ.

Кепілдікті қызмет көрсету

Кепілдікті қызмет алу үшін құралды сатқан компанияға немесе ***DWT*** *құралды жөндейтін ең жақын қызмет орталығына хабарласыңыз.*

Құралды қызмет орталығына немесе сауда мекемесіне апарып бергенде, құралды таза күйінде, ақаулық сиппатамасын қосып, өз қорабында, пайдаланушы нұсқауы және A, B, C бөлімдері толтырылған кепілдікті купоны бар кепілдік қызмет кітапшасын,

сондай-ақ құралды сатып алған күнді растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжатты алып келу қажет.

Егер ақаулықты тексергеннен кейін ол ақаулықты өндіруші жіберді деп анықталса, кепілдікті қызмет көрсетіледі.

Ақаулық пайдаланушы кесірінен болса, құралды жөндеу шығындарын пайдаланушы өтейді.

Жұмыс жасау шарттары ақаулықтың себебін жою қиындылығына байланысты және оны сауда өкілі немесе құралды жөндеуге алған қызмет орталығы белгілейді.

Кепілдікті қызмет келесі жағдайларда көрсетілмейді:

- *құралды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілмеген мақсаттармен қолдану;*
- *келесі талаптардың жоқтығы:*
  - *A, B, C бөлімдері дұрыс толтырылған кепілдікті купон, құралды сатып алған күнді және кепілдік мерзімін растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжат;*
  - *пайдаланушы нұсқаулығы, құралдағы сериялық нөмірі бар өндірушінің заттаңбасы;*
- *қызмет көрсетудің мерзімі шектелген механизмдер мен құрастырулардың табиғи тозуы;*
- *тез тозатын бөлшектерге профилактикалық қызмет көрсету және ауыстыру (көбірек ақпаратты еліңізде жұмыс жасайтын* ***DWT*** *қызмет орталықтарында алуға болады);*
- *төменде көрсетілген жағдайларға әкелетін шамадан тыс немесе қарқынды қолдану:*
  - *жұйеге қызметті қосылған бір немесе одан көп құрылғы бөлшектері мен тетіктердің кенет бұзылуы;*
  - *құрылғының шамадан тыс ішкі темпертаурасынан пайда болатын өртену, күю, еру (қыздыру элементтері, ажыратқыш, электр сымдары, ұяшықтар);*
- *механикалық бұзылу, құрылғы ішінде бөтен заттардың пайда болуы;*
- ***DWT*** *сарапшылары жасамаған демонтаж және жөндеу жұмыстары.*

Кепілдік жабдықтар көлеміне жартылай жататын жұмсау материалдары мен жарақаттарға тарамайды.

Құралды өнеркәсіпті мақсатпен пайдаланған кезде кепілдікті қызмет көрсету шарттары шектелуі мүмкін.

Күні *«___» _____ 20 ___*

Қолы _____

ضمان DWT

إن ضمان عدة **DWT** تعطى حسب القوانين و الميزات الخاصة لكل بلد .
في حال كانت التشريعات المحلية لا تحدد شروط خدمات الضمان ، سيتم تحديدها من قبل المندوب التجاري الذي يتولى مبيع منتجاتنا .
تجدون المعلومات عن المندوب التجاري على موقعنا الالكتروني :
www.dwt-pt.com أو في الصفحة الأولى من كتيب التشغيل.
إن بداية فترة الضمان هو تاريخ مبيع العدة عن طريق الشركة التجارية (إشعار- كوبون الضمان بحيث يتم تعبئة الخانات A,B,C بشكل صحيح . بالإضافة لإبراز إيصال أو ما يعادله)
إن المصنع لا يتحمل مسؤولية الضمان و خدمة ما بعد البيع في حال كان لم يظهر أنه البائع ضمن بلدك .

خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان من الضروري الاتصال بالشركة التي باعتك العدة أو أقرب مركز صيانة و الذي يقوم بأعمال الإصلاح لعدد **DWT**
من الضروري عند إحضارك العدة لمركز الصيانة أو الشركة التجارية أن تسلم العدة بحالتها الصرفة مع توضيح العيب . ضمن الكرتون الخاص بها مع كتيب التشغيل و كتيب خدمة الضمان بحيث تكون جميع خانات الكوبون A,B,C قد تم إملاءها بالكامل . إضافة للإيصال أو ما يعادله و الذي يظهر تاريخ شراء العدة.
يتم تقديم خدمة الضمان بعد أن يتم فحص العيب و يظهر أن العطل قد حصل بسبب المصنع.
في حال كان العطل قد حصل بسبب المستخدم . يتم تحميل المستخدم تكلفة أعمال صيانة العدة .

إن شروط تنفيذ أعمال الصيانة تعتمد على مدى تعقيد إزالة سبب العطل و الذي يتم تحديده من قبل المندوب التجاري أو مركز الصيانة الذي قبل بإصلاح العدة .
لا يتم تقديم خدمات الضمان في حالات :

- استخدام العدة لأغراض غير مذكورة في كتيب تعليمات الاستخدام / التشغيل.
- عدم وجود:
- كوبون الكفالة معبأ بشكل صحيح في الخانات A,B,C . إيصال يثبت تاريخ الشراء و كذلك فترة الضمان أو أية إثباتات بديلة .
- كتيب التعليمات الاستخدام . لصقات على العدة توضح الرقم المتسلسل للمصنع
- تشغيل العدة ينتج عنه اهتراء طبيعي للميكانيزم وأجزاء الآلة التي لديها عمر تشغيل محدود
- الصيانة الوقائية و تبديل الأجزاء ذات التلف السريع (يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من مراكز صيانة **DWT** الموجودة في بلدكم)
- زيادة الحمل أو الاستخدام المكثف و الذي ينتج عنه:
- فشل متزامن لأحد من الأجزاء المعدنية أو عدة منها مع الأجزاء المجمعة المرتبطة بالنظام بشكل وظيفي .
- احتراق . تفحم أو ذوبان ناتج عن حرارة داخلية عالية للأجزاء المعدنية (العناصر الحرارية . مفاتيح الكهرباء . التوصيلات . علبة العدة)
- عطل ميكانيكي . وجود أشياء غريبة في العدة
- الفك و القيام بأعمال الصيانة من قبل أشخاص غير خبراء **DWT**

لا تغطي الكفالة المستهلكات و الإكسسوارات .
في حال تم استخدام العدة لأغراض صناعية . من الممكن أن تقل بنود خدمة الضمان .

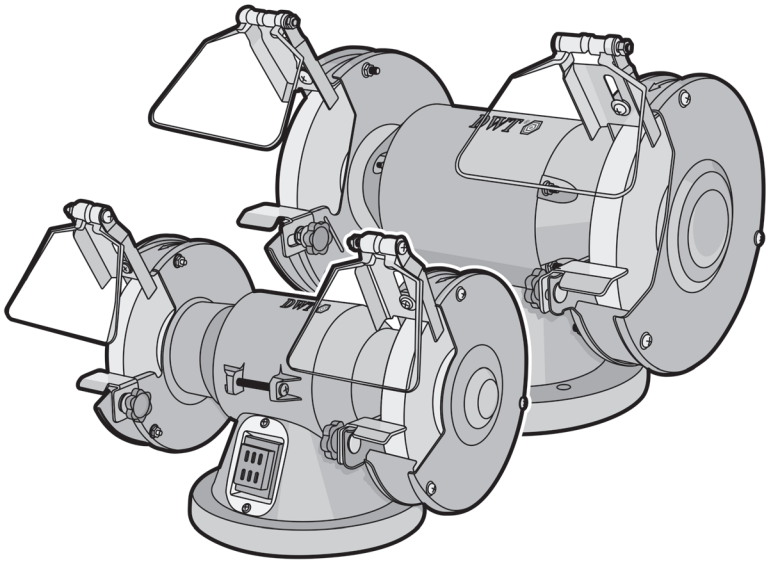
التاريخ : « ____ » _____ ____20

التوقيع _____

DWT®

www.dwt-pt.com

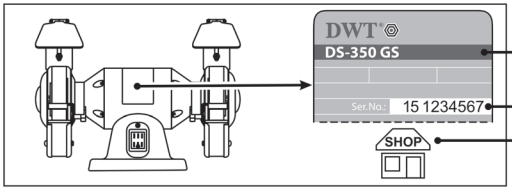
DS-150 KS
DS-200 KS
DS-250 GS
DS-350 GS

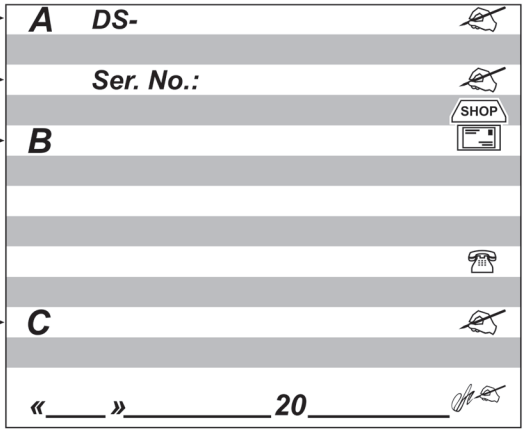


en Warranty card and service cards
fr Garantie coupon et cartes de service
ru Гарантийный талон и сервисные талоны
uk Гарантійний талон і сервісні талони
kk Гарантиялы талон және қызмет көрсету карталары
ar بطاقات الضمان وبطاقات الصيانة

Warranty Card

DS 150 - 350 W





i	A [DS- / Ser. No.:]	B	C	Service Card No.: I, II, III, IV
DE	Modell / Seriennummer	Verkaufsstelle	Garantiefrist (Monat) und Verkaufsdatum	Nur für Service Centres
GB	Model / Serial number	Trading company	Warrantee period (month) and sale date	For service centres only
FR	Modèle / Numéro de série	Revendeur	Période de garantie (mois) et date de vente	Uniquement pour les centres assistance
IT	Modello / Numero di serie	Impresa commerciale	Periodo (mese) e data d'acquisto	Solo per centri assistenza
ES	Modelo / Numero de serie	Empresa comercial	Periodo de garantía (mes) y fecha de venta	Solo para centro de asistencia técnica
PT	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
BR	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
FI	Malli / Sarjanumero	Jälleenmyyjä	Takuuaika (kuukautta) ja ostopäivä	Vain huoltoliikkeille
SE	Modell / Serienummer	Återförsäljare	Garantiperiod (månader) och försäljningsdatum	Endast för servicecenter
DK	Model / Serienummer	Handelsfirma	Garantiperiode (måned) og salgsdato	Kun for servicecentre
NL	Model / Serienummer	Handelsbedrijf	Garantieperiode (maanden) en verkoopdatum	Alleen voor servicecentra
TR	Model / Seri no	Ticaret şirketi	Garanti periyodu (ay) ve satış tarihi	Sadece servis merkezleri için
PL	Model / Numer seryjny	Firma handlowa	Termin gwarancji (miesiąc) i data sprzedaży	Tylko dla centrów serwisowych
CZ	Typ / Výrobní číslo	Obchodní společnost	Záruční lhůta (měsíců) a datum prodeje	Pouze pro servisní střediska
SK	Typ / Výrobné číslo	Obchodná spoločnosť	Záručná lehota (mesiacov) a dátum predaja	Iba pre servisné strediská
HU	Modell / Szériaszám	Kereskedő cég	Garanciális időhossz (hónap) és a vásárlás dátuma	Csak a szervízeknek
RO	Model / Număr de înregistrare	Vanzator	Perioada de garanție (luna) și data vânzării	Numai pentru centrele service
RS	Model / Serijski broj	Trgovinska kompanija	Garantni period (mesec) i datum prodaje	Samo za servisne centre
HR	Model / Serijski broj	Trgovačka tvrtka	Jamstveno razdoblje (mjes.) i datum prodaje	Samo za servisne centre
BG	Модел / Сериен номер	Търговска компания	Гаранционен период (мес.) и дата на продажба	Само за сервизни центрове
GR	Μοντέλο / Αριθμός σειράς	Εμπορική εταιρεία	Περίοδος εγγύησης (μήνες) και ημερομηνία πώλησης	Μόνο για κέντρα σέρβις
RU	Модель / Сер. номер	Торговая организация	Срок гарантии (мес.) и дата продажи	Только для сервисных центров
UA	Модель / Сер. номер	Торгова організація	Термін гарантії (міс.) і дата продажу	Лише для сервісних центрів
LT	Modelis / Serijinis numeris	Prekybos kompanija	Garantinis laikotarpis (mėnesiais) ir pirkimo data	Tik aptarnavimo centrams
LV	Modelis / Sērijas numurs	Tirdzniecības uzņēmums	Garantijas periods (mēn.) un pārdošanas datums	Tikai servisa centriem
EE	Mudel / Seerianumber	Edasimüüja	Garantiiperiood (kuudes) ning ostukuupäev	Ainult remonditöökodadele
CN	型号/序列号	贸易公司	保修期（月）和销售日期	仅供服务中心
VN	Loại hình / số sêri	Công ty thương mại	Thời hạn bảo hành (tháng) và ngày bán	Mục dành riêng cho trung tâm phục vụ
KZ	Моделі / Сериялық нөмірі	Сауда компаниясы	Кепілдік мерзімі (ай) және сатылған күні	Тек қызмет орталықтарына
AE	الطراز / الرقم المتسلسل	الشراة التجارية	فترة الضمان (الشهر) وتاريخ المبيع	لمراز الصيانة فقط
FA	مدل / شماره سریال	شرکت داد و ستد	دوره ضمانت (بر حسب ماه) و داده‌های فروش	فقط برای مراکز فروش

Service Card No.: I

No.:

No.: II

«____» _____ 20_____

No.: III

«____» _____ 20_____

No.: IV

«____» _____ 20_____

Service Card No.: II

No.:

A DS-

Ser. No.:

C

«____» _____ 20_____

«____» _____ 20_____

«____» _____ 20_____

«_____» «_____»

Service Card No.: IV

No.:

A DS-

Ser. No.:

C

«____» _____ 20_____

«____» _____ 20_____

«____» _____ 20_____

«_____» «_____»

Service Card No.: III

No.:

A DS-

Ser. No.:

C

«____» _____ 20_____

«____» _____ 20_____

«____» _____ 20_____

«_____» «_____»

No.: II	No.:	i
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: III	No.:	i
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: IV	No.:	i
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: IV

No.:	a [No.:]	b [min]	c [kg]	i
1				
2				
3				
4				
5				
6				

62

No.: II

No.:	a [No.:]	b [min]	c [kg]	i
1				
2				
3				
4				
5				
6				

No.: III

No.:	a [No.:]	b [min]	c [kg]	i
1				
2				
3				
4				
5				
6				

DWT-PT_Man.DS_09.2015_V.1.0_**STD-06**

MERITLINK INTERNATIONAL AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com

7 640159 744009